



GBS 200

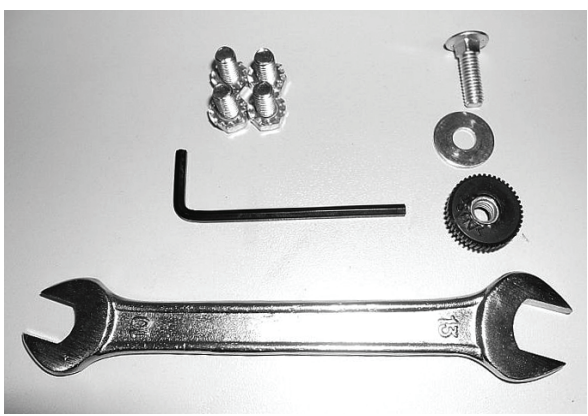
#83810



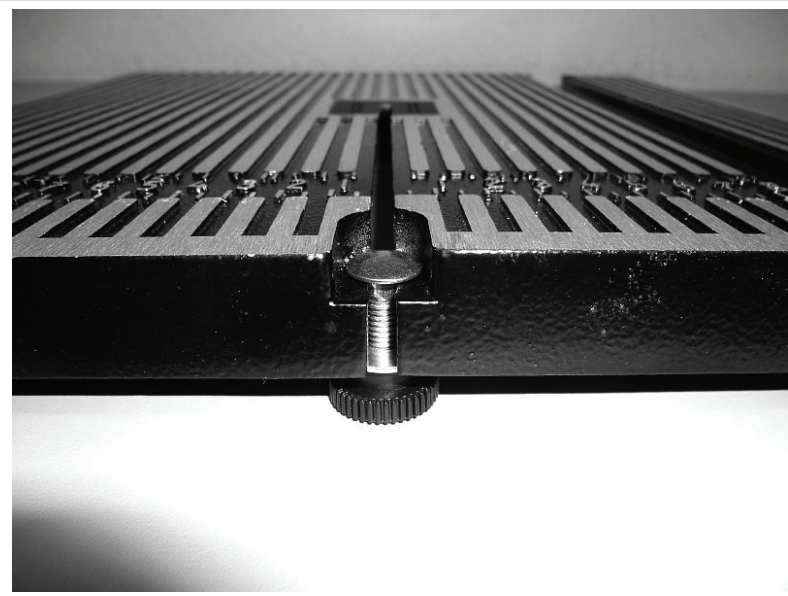
Deutsch D	4
Originalbetriebsanleitung BANDSÄGE	
English GB	8
Original Operating Instructions BAND SAW	
Français F	11
Mode d'emploi original SCIE À RUBAN	
Čeština CZ	15
Originální návod k obsluze PÁSOVÁ PILA	
Slovenčina SK	18
Originálny návod na obsluhu PÁSOVÁ PILA	
Nederlands NL	21
Originele gebruiksaanwijzing BANDZAAG	
Italiano I	25
Originale del Manuale d'Uso SEGA A NASTRO	
Magyar H	29
Eredeti használati utasítás SZALAGFÜRÉSZ	
Slovenščina SLO	33
Originalna navodila za uporabo TRAČNA ŽAGA	
Hrvatski HR	36
Originalne upute za korištenje TRAČNA PILA	
Bošnjački BIH	39
Originalna uputstva za upotrebu TRAČNA PILA	
Română RO	43
Mod de operare - versiune originală FERĂSTRĂU CU BANDĂ	
Български BG	47
Оригинално упътване за обслужване БАНЦИГ	



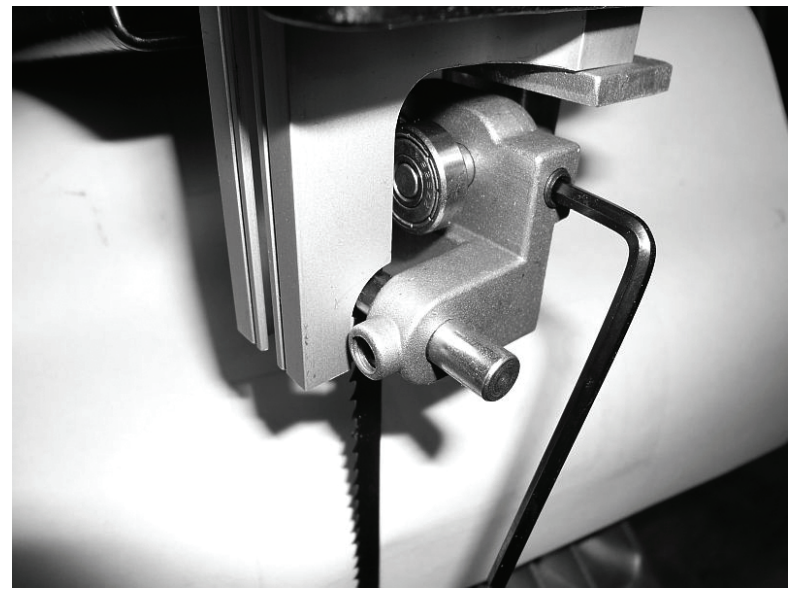
1

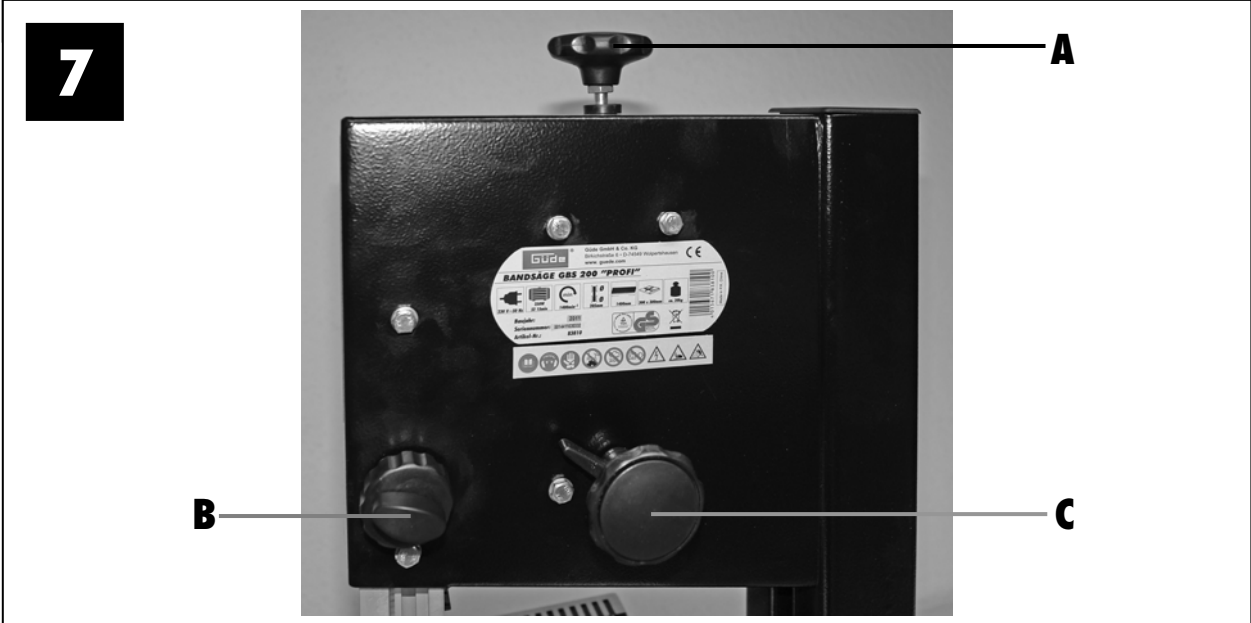
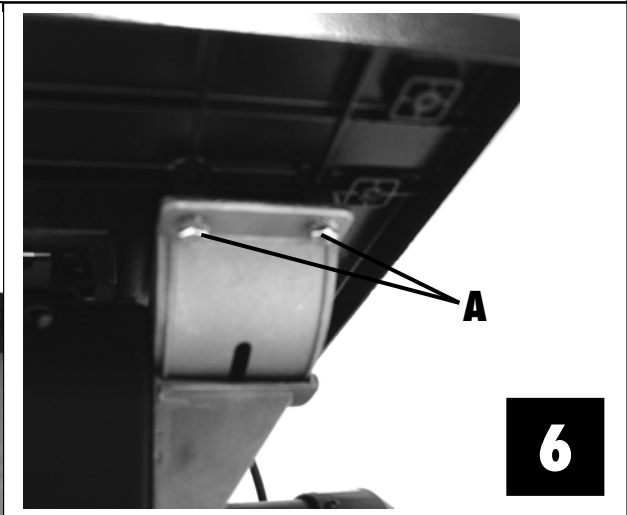
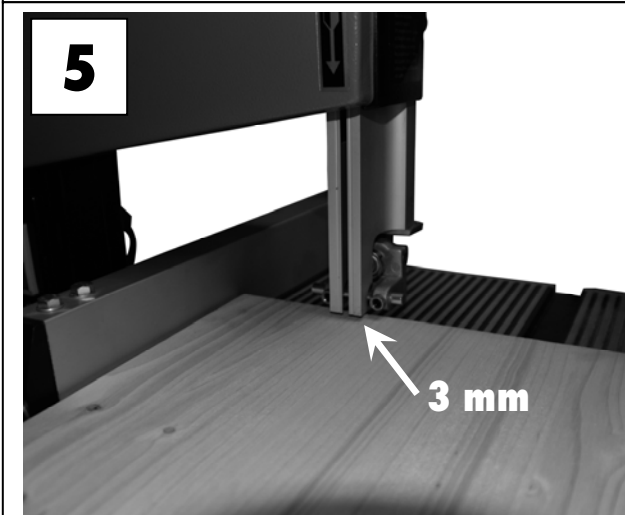
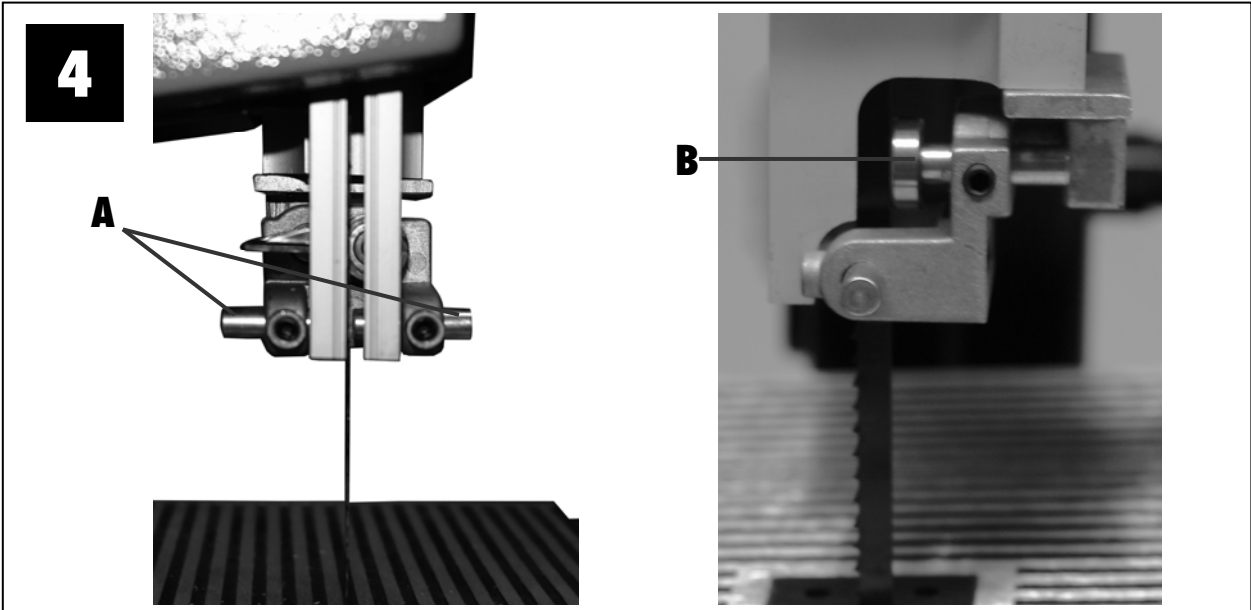



2



3










D		Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft! Dies ist eine original Bedienungsanleitung.		

Kennzeichnung




Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen und Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft konform	TÜV Rheinland Geprüfte Sicherheit

Gebote:

	
Gebrauchsanweisung beachten	Augen- und Gehörschutz benutzen!
	
Schutzhandschuhe benutzen!	





Verbot:


	
Warnung vor Handverletzungen	Vor Nässe und Feuchtigkeit schützen
	
Am Kabel ziehen verboten	

Warnung:

	
Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	Sicherheitsabstand einhalten
	
Warnung vor umherfliegenden Teilen	

Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	Vor Nässe schützen Achtung Zerbrechlich Packungsorientierung Oben

	
Interseroh	

Technische Daten:

	
Anschluss~Frequenz	Motorleistung
	
Umdrehungen pro Minute	Durchschnitt Sägebandrollen
	
Sägebandlänge	Tischgröße
	
Gewicht	

Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob folgende Teile im Karton beige packt sind:

Abb. 1:

- 1 Maschinentisch
- 1 Gehrungsanschlag
- 1 Parallelanschlag
- 1 Standardsägeblatt
- 1 Tischeinsatz
- 1 Inbusschlüssel
- 1 Maulschlüssel
- 4 Schrauben mit Sicherungsringen
- 1 Senkkopfschraube mit Mutter und Unterlegscheibe
- 1 Bedienungsanleitung

Nach Möglichkeit sollten Sie die Bandsäge auf einem massiven Arbeitsplatz oder Werkbank befestigen. Verwenden Sie dazu die in dem Maschinenfuß befindlichen Bohrungen.

Überprüfen Sie die Leistungsdaten Ihres Stromnetzes mit den auf der Maschine angegebenen Leistungsdaten. Die Spannung und Frequenz sollten übereinstimmen, jedoch nicht 240 V/60 Hz überschreiten.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der Kaufbeleg - der das Verkaufsdatum auszuweisen hat - mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Nutzung, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung, Fremdkörper, sowie Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß.

Technische Daten

Motorleistung:	250 Watt S2 15 min
Anschluss:	230 V/50 Hz
Sägebandgeschwindigkeit:	15,7 m/sek.
Sägebandlänge:	1425 mm
Sägebandrollen:	205 mm
Max. Durchlasshöhe:	80 mm
Max. Durchlassbreite:	190 mm
Tischgröße:	300 x 300 mm
Gewicht:	ca.15 kg

Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Bedienungsanleitung muss vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:

ACHTUNG!

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.
- **Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge und Werkzeugmaschinen in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung. Setzen Sie elektrische Werkzeuge nicht dem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Schalten Sie elektrische Werkzeuge nicht in einer Umgebung mit leicht entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen ein.
- **Lassen Sie keine Fremden an die Maschine.** Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden.
- **Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen.** Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.
- **Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie z.B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden. Überlasten Sie das Gerät nicht!
- **Achten Sie auf das Stromkabel.** Ziehen Sie nicht am Kabel. Fassen Sie zum Abziehen nur den Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.

- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten.** Achten Sie immer darauf, dass das Werkzeug am Geräteschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- **Verwenden Sie im Außenbereich spezielle Verlängerungskabel.** Für den Außeneinsatz benötigen Sie spezielle Verlängerungskabel, die dafür geeignet und entsprechend markiert sind.
- **Bleiben sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind.
- **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Untersuchen Sie das Werkzeug, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird.
- **Beugen Sie Stromschlägen vor.** Vermeiden Sie jeden körperlichen Kontakt mit geerdeten Objekten, z.B. Wasserleitungen, Heizkörpern, Kochern und Kühlschrankgehäusen.
- **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Wenden Sie sich für Ersatzteile an ein zugelassenes Service Center.
- **Warnung!** Die Verwendung von Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.
- **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich** Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Machen Sie sich mit der Maschine unter zu Hilfemaßnahme der Bedienungsanleitung vertraut

- Schutzverkleidungen dürfen nicht entfernt werden.
- Vor dem Einschalten der Maschine, Einstellwerkzeuge entfernen
- Arbeitsbereich sauber halten
- Kinder und Zuschauer fern halten
- Maschine nicht überlasten
- Richtiges und einwandfreies Werkzeug verwenden
- Tragen Sie geeignete enganliegende Kleidung
- Schutzbrille tragen
- Werkstück gut festhalten
- Lassen Sie niemals die Maschine unbeaufsichtigt
- Nach Einnahme von Drogen, Alkohol, oder Medikamenten darf die Maschine nicht betrieben werden.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für die Benutzung von Bandsägen:

- Bandsägeblattführung so einstellen, daß dieser maximal 3 mm über der höchsten Kante des Werkstückes steht
- Finger und Hände vom Bandsägeblatt fern halten
- Verwenden Sie Hilfsmittel zum Nachschieben des Werkstückes
- Schalten Sie die Maschine ab, bevor Sie Sägeabschnitte vom Tisch entfernen
- Einstellungen und Einrichtungen nur an stromloser Maschine vornehmen
- Die Schutzabdeckungen der Bandsäge dürfen nicht entfernt werden
- Alle Einstellelemente müssen gegen ein unbeabsichtigtes Verstellen gesichert sein
- Das Werkstück sicher festhalten und mit gleichmäßigem Anpressdruck arbeiten

- Verwenden Sie nur zugelassene Bandsägeblätter

Während des Gebrauchs des Gerätes kann der Lärmpegel 80 dB(A) erreicht werden, deshalb muss ein Gehörschutz getragen werden.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben und mit dem Umgang und der Wirkungsweise vertraut sind. Jugendlichen zwischen 16 und 18 Jahren ist das Arbeiten nur unter Aufsicht eines Erwachsenen gestattet.

Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Transport und Lagerung

- Bei längerer Lagerung muss das Gerät gründlich gereinigt und unzugänglich für unbefugte Personen aufbewahrt werden.
- Sichern Sie die Maschine vor jedem Transport gegen Umfallen.

Montage (Abb. 2+3+6)

Tischmontage:

Befestigen Sie den Tisch mit den vier im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und Sicherheitsringen am Sockel (Abb. 6).

Sichern Sie den Schlitz im Tisch wie in **Abbildung 2** gezeigt, mit der Senkkopfschraube, Mutter und Unterlegscheibe.

Führung justieren:

Mit dem Inbusschlüssel wird die Führung eingestellt (Abb. 3).

Bandsägeblatt (Abb. 7)



Betreiben Sie die Maschine nur an einem Stromanschluss mit Fehlerstromschalter (FI) 30mA.

Einlegen und Spannen des Sägebandes

1. Schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie den Netzstecker.
2. Gehäusedeckel öffnen.
3. Spannschraube (Abb. 7/A) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn entspannen.
4. Band einlegen und leicht spannen (durch Drehen der Spannschraube (Abb. 7/A) im Uhrzeigersinn).
5. Gehäusedeckel schließen.
6. Netzstecker anschließen und Maschine einschalten. Spannschraube im Uhrzeigersinn drehen, so dass die Maschine sauber läuft.
7. Gegebenenfalls die seitliche Neigungsschraube (Abb. 7/B) nachjustieren (Band sollte im mittleren Drittel der Sägebandrolle laufen).

Spurlaufeinstellung

Es ist sicherzustellen, dass das Sägeblatt mittig auf den Umlenkrollen läuft, um einen zuverlässigen, sauberen Schnitt zu erhalten.

Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass die Maschine ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Knopf zur Einstellung des Sägeblattspurlaufes befindet sich auf der Rückseite des Gerätes in Höhe der Befestigung des oberen Laufrades. Mit diesem Knopf wird zum einen die Blattspannung zum anderen auch der Spurlauf eingestellt. Die Einstellung des Blattspurlaufes ist mit geöffnetem Seitendeckel vorzunehmen. Drehen Sie die Umlenkrollen von Hand durch um den Spurlauf zu kontrollieren. Beachten Sie, dass die Laufrichtung des Sägeblattes von oben nach unten verläuft.

Einstellen der Sägeblattführung (Abb. 4)

Die obere und untere Sägeblattführung einstellen nachdem die Blattspannung eingestellt und geprüft worden ist. Die Führungsstifte (Abb. 4/A), links und rechts, müssen so eingestellt werden, dass rechts und links vom Sägeblatt ein Spalt von maximal 0,1 mm verbleibt. Justieren Sie das Stützlager (Abb. 4/B) so, dass der Sägeblatttrücken am Lageraußenring läuft. Das Stützlager hat die Aufgabe das Sägeblatt bei großer Schnitttiefe zu unterstützen und einen einwandfreien Schnitt zu gewährleisten.

Oberer Blattschutz (Abb. 5)

Der Blattschutz ist so einzustellen, dass zwischen Werkstück und Blattschutz maximal ein Abstand von 3 mm verbleibt (**Abb. 5**). Im Allgemeinen ist der Abstand so gering wie möglich zu halten.

Wartung

Untersuchen Sie die Maschine regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen und erneuern Sie rechtzeitig verschlissene Teile.

Schmierung

Schmieren Sie die Lagerstellen der Umlenkrollen periodisch mit einem hochwertigen Fett, spätestens jedoch nach etwa 25-30 Betriebsstunden.

Nach Beendigung der Arbeit, die Maschine mit einem Staubsauger vom Sägestaub und Spänen befreien. Dazu die Seitentür des Maschinenrahmens öffnen. Übersehen Sie bitte nicht die Lüftungsschlitze des Motors zu reinigen.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**

Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:

Baujahr:

Tel.:

+49 (0) 79 04 / 700-360

Fax:

+49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail:

support@ts.guede.com

GB



Please read carefully the following Operating Instructions before putting the machine into operation.

A.V. 2 Any reprints, even partial, are subject to approval. Technical changes reserved.
 Pictures just for illustration purposes! This document is the original Operating Instructions.

Marking

Product safety:

Product corresponds to appropriate EU standards	TÜV Rheinland Proven safety

Commands:

Keep the Operating Instructions	Use protective glasses and headphones!
Protective gloves to be used!	

Prohibitions:

Warning against hand injury	Protect against wet and moisture
No pulling the cable	

Warning:

Warning against dangerous voltage	Keep safe distance
Warning against flying items	

Environment protection:

Dispose waste professionally so as not to harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collection centres for recycling.
Any defective and/or disposed electric or electronic appliances must be delivered to appropriate collection centres.	Protect against moisture Caution - fragile This side up
Interseroh	

Technical specifications:

Connection	Engine output
Engine speed	Bandsaw blade pulley diameter
Bandsaw blade length	Table size
Weight	

Supply includes

Please check whether the following parts are included:

- 1 machine table
- 1 mitre stop
- 1 parallel stop
- 1 standard bandsaw blade
- 1 table insert
- 1 Allen key
- 1 flat key
- 4 lock ring screws
- 1 countersunk head and washer screw
- 1 Operating Instructions

The band saw should be mounted to a massive work station or work-table if possible. For that, use holes in the machine legs.

Check the parameters of your electrical network with those given on the machine. The voltage and frequency should be identical, not exceeding 240 V/60 Hz.

Warranty

A warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months apply to private use and commences on the day of purchase of the device.

Warranty applies exclusively to failures due to defective material or workmanship. An original sale slip with indication of date of sale must be presented in case of claiming for the warranty rights.

Warranty does not cover unprofessional use such as device overload, violent use, damage caused by third party or foreign materials, failure to comply with operations and assembly manual, and normal wear and tear.

Technical specifications:

Engine output:	250 W S2 15 min
Connection:	230V~50Hz
Bandsaw blade speed:	15.7 m per second
Bandsaw blade length:	1,425 mm
Bandsaw blade pulleys:	205 mm
Max. clear height:	80 mm
Max. clear width:	190 mm
Table size:	300 x 300 mm
Weight:	app. 15 kg

General safety instructions



The Operating Instructions must be read thoroughly before using the machine for the first time. If there are any doubts regarding the machine connection, please contact the manufacturer (service department).

TO ENSURE HIGH SAFETY LEVEL, PLEASE FOLLOW CAREFULLY THESE INSTRUCTIONS:

CAUTION!

- **Keep the place of your work clean and tidy.** Mess in the place of your work and work-table increases the risk of accidents and injuries.
- **Consider carefully the conditions of the environment you are working in.** Do not use any electric tools and machine tools in a wet and moist environment. Provide adequate lighting. Do not expose any electric tools to rain or high air humidity. Do not switch electric tools on near highly flammable liquids and gases.
- **Do not let other persons get near the machine.** Keep all visitors and bystanders, especially children and ill or weak persons, in a safe distance from the place of your work.
- **Make sure tools are kept safe.** Keep any tools you are not using in a dry place, elevated if possible, or lock them to prevent other persons accessing them.
- **Use the right machine for your work.** Do not use e.g. small tools or accessory equipment for works that actually need to be performed by big tools. Use the machine only for purposes for which it has been designed. Do not overload your machine!
- **Look out for the feeder cable.** Do not pull the cable. Do not use the cable to unplug the machine. Keep the cable out of reach of heat sources, oil and sharp edges.
- **Avoid any unintentional switching-on.** Before plugging the machine, make always sure the machine is switched off.
- **Special extension cables to be used outdoors.** To use the machine outdoors, special extension cables appropriate for that purpose and adequately labelled must be used.
- **Be cautious at all times. Pay attention to what you are doing.** Use common sense when working. Do not use any electric tools when you are tired.
- **Watch for any worn parts.** Inspect the machine before using it. Are any parts damaged? In case of slight damage, consider seriously whether the machine can work perfectly and safely.
- **Prevent electric shock.** Avoid any physical contact with grounded items, e.g. water pipes, heating units, cookers and fridges.
- **Approved parts to be used only.** Identical spare parts to be used only for any servicing or repair. For that purpose, contact an authorised service centre.
- **Caution!** Using accessory equipment and extensions not explicitly recommended in these Operating Instructions may pose a risk to persons and property.
- **Do not incline from the place of your work** Avoid any abnormal body posture. Provide safe posture and keep balance at all times.
- **Do not leave any adjusting wrench in the machine** Before starting the machine, check whether adjustment wrenches and tools have been removed.

Machine-specific safety instructions

Learn your machine using the Operating Instructions

- Protection covers must not be removed
- Before starting the machine, remove any adjustment wrenches and tools
- Keep the place of your work clean
- Keep children and bystanders in a safe distance from the place of your work
- Do not overload your machine
- Use the right machine with no defects
- Wear appropriate closefitting clothes
- Wear protective glasses
- Hold the cut material properly
- Never leave the machine unattended
- The machine must not be used after you have consumed any drugs, alcohol or pharmaceuticals.

Additional safety instructions for using band saws:

- Adjust the bandsaw blade guide so that it protrudes not more than 3 mm above the highest edge of the cut material
- Keep your fingers and hands in a safe distance from the bandsaw blade
- To move the cut material, use appropriate accessory
- Switch the machine off first and then remove any cuttings off the table
- Setting and adjusting to be performed only when the machine is unplugged
- Protection covers of the band saw must not be removed
- All adjusting elements must be secured against any unintentional adjustment change
- Hold the cut material safely and work with balanced pressure
- Approved bandsaw blades to be used only.

Noise may reach a level of 80 dB(A) when the machine is being operated, therefore you should wear earmuffs.

Behaviour in case of emergency

First aid kit must always be available in the place of your work in case of accident in accordance with **DIN 13164**. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.

If help is needed, please provide the following details:

Place of accident

Accident nature

Number of injured persons

Injury type

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible. Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

Disposal

Disposal instructions are illustrated in the form of pictograms on the device or packaging. Description of the pictograms is given in "Identification" chapter.

Disposal of transport packaging

Packaging protects the device against damage during transport. Packaging materials are usually selected according to their effect on environment and disposal methods and can therefore be recycled.

Returning of the packaging back to circulation saves resources and costs for packaging disposal.

Parts of the packaging (e.g. foil, styropor) may be dangerous for children. **Risk of suffocation!**

Keep these parts of the packaging out of reach of children and dispose as soon as possible.

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the machine.

Qualification

No special qualification is necessary to use the machine apart from detailed instructions by an expert.

Minimum age

The machine may only be operated by persons over 18 years of age who have been instructed in handling and operating the machine. Young people between 16 and 18 years of age may only work with the machine when supervised by an adult.

An exception includes youngsters operating the machine within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the machine only requires appropriate instructions by an expert or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Transport and storing

- The machine must be cleaned thoroughly and kept out of reach of unauthorised persons when stored for a long time.
- Secure the machine against turnover every time it is to be transported.

Installation (pic. 2+3+6)

Table installation:

Fasten the table to the base (pic. 6) using four screws and retaining rings included in the supply.

Secure the slot in the table as shown in picture 2, using the countersunk head screw, nut and washer.

Guide calibration:

Use the Allen key to adjust the guide (pic. 3).

Bandsaw blade (pic. 7)



Machine to be used only with connection including safety switch against stray current (FI) 30mA.

Bandsaw blade fitting and tightening

1. Switch the machine off and unplug it.
2. Open the cover of the machine.
3. Loosen the tightening screw (pic. 7/A) by turning it counter-clockwise.
4. Fit the bandsaw blade and tighten slightly (by turning the tightening bolt clockwise (pic. 7/A)).
5. Close the cover of the machine.
6. Plug the machine and switch it on. Turn the tightening screw clockwise until the machine is running smoothly.
7. If appropriate, adjust the side screw (pic. 7/B) to adjust the inclination (the bandsaw blade should go through the central third of the bandsaw blade pulley).

Bandsaw blade trace adjustment

It is necessary to make sure the bandsaw blade goes through the centre of the guide wheels to achieve reliable and clear cutting.

When adjusting the machine, make sure it is switched off and unplugged.

The blade trace adjustment button is at the back of the machine, matching the upper wheel mounting height. The bandsaw blade tightening and trace are adjusted with this button. The blade trace must be adjusted with the side cover being opened up. Turn the guide wheels with your hand to check the trace. Make sure the bandsaw blade trace goes down from top.

Bandsaw blade guide adjustment (pic. 4)

Adjust the upper and bottom blade guide after adjusting and checking the blade tightening. The guide pins (pic. 4/A), on the left and right, must be adjusted in a way there is a gap of not more than 0.1 mm on the right and left from the bandsaw blade. Adjust the thrust bearing (pic. 4/B) in a way the rear part of the bandsaw blade goes through the outer ring of the bearing.

The purpose of the thrust bearing is to support the bandsaw blade when cutting too deep and provide cutting with no defects.

Upper blade protection cover (pic. 5)

The blade protection cover must be adjusted in a way so as there is a gap of not more than 3 mm between the cut material and the protection cover (pic. 5). Generally, the gap needs to be kept as small as possible.

Servicing

At regular intervals, check the machine for any sign of wear and replace any worn parts in time if necessary.

Lubrication

At periodic intervals, lubricate the guide wheel bearings with high-quality grease, however, not later than after app. 25-30 hours of operation.

After finishing your work, use a vacuum cleaner to vacuum any dust and cuttings off the machine. To this effect, open the side door of the machine frame. Please do not forget to clean the engine ventilation slots.

Maintenance

Any technical questions? Complaint? Do you need spare parts or operation manual?

Go to our website www.guede.com and the section **Service** will help you quickly and without bureaucracy. Please, help us to help you. In order to identify your device in case of complaint, please indicate serial number, order number and year of manufacture. All information is available on the product label. To have all information always at hand, put them down.

Serial number:


Order number:

Year of manufacture:

Phone: +49 (0) 79 04 / 700-360



Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com




F		Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une autorisation. Modifications techniques réservées. Images d'illustration! Ceci est un mode d'emploi original.		

Symboles




Sécurité du produit:

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	TÜV Rheinland Sécurité contrôlée




Consignes:

	
Respectez le mode d'emploi	Utilisez des lunettes de protection et un casque!
	
Portez des gants de protection	






Interdiction:

	
Avertissement – danger de blessure des mains	Protégez de l'humidité et de la pluie
	
Défense de tirer sur le câble	








Avertissements:

	
Avertissement – tension électrique dangereuse	Respectez une distance de sécurité
	
Avertissement – projection d'objets	

Protection de l'environnement:

	
Liquez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	Protégez de l'humidité Attention - fragile Sens de pose
	
Interseroh	

Caractéristiques techniques:

	
Fiche	Puissance du moteur
	
Tours du moteur	Diamètre des poulies de la lame de scie
	
Longueur de la lame de scie	Dimensions de la table
	
Poids	

Contenu du colis

Contrôlez l'intégralité et l'existence des pièces suivantes :

- 1 table de la machine
- 1 butée pour la coupe à onglet
- 1 butée parallèle
- 1 lame de scie standard
- 1 pièce d'insertion de la table
- 1 clé hexagonale
- 1 clé plate
- 4 vis avec bagues de sécurité
- 1 vis avec tête à noyer et rondelle
- 1 mode d'emploi

Selon les possibilités, fixez la scie à ruban à un établi massif ou à une table de travail. Utilisez pour cela les orifices situés dans le montant de la machine.

Comparez les paramètres de votre réseau électrique avec les paramètres indiqués sur la machine. La tension et la fréquence devraient être identiques et ne devraient pas dépasser 240 V/60 Hz.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'une utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie s'applique exclusivement sur les défauts de matériel ou des défauts de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, veuillez joindre l'original du justificatif d'achat comportant la date d'achat.

La garantie ne couvre pas une utilisation incompétente, telle que surcharge de l'appareil, utilisation de force, endommagement par une personne étrangère ou un objet étranger, non respect du mode d'emploi et du mode de montage et usure normale.

Caractéristiques techniques:

Puissance du moteur:	250 W S2 15 min
Fiche:	230V~50Hz
Vitesse de la lame de scie:	15,7 m/s
Longueur de la lame de scie:	1425 mm
Poulies de la lame de scie:	205 mm
Hauteur de passage maximale:	80 mm
Largeur de passage maximale:	190 mm
Dimensions de la table:	300 x 300 mm
Poids:	environ 15 kg

Consignes générales de sécurité



Avant la première utilisation, il est nécessaire de lire entièrement le mode d'emploi. Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement ou la manipulation, contactez le fabricant (service après-vente).

AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

ATTENTION !

- **Maintenez votre lieu de travail en ordre.** Le désordre sur le lieu de travail et l'établi augmente des risques d'accidents et de blessures.
- **Prenez en considération les conditions atmosphériques.** N'utilisez pas les outils et les appareils électriques dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un éclairage suffisant. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à un taux d'humidité élevé. Ne mettez pas les outils électriques en marche à proximité des liquides ou gaz hautement inflammables.
- **Empêchez l'accès à l'appareil aux personnes étrangères.** Éloignez les visiteurs, les spectateurs, en particulier les enfants, les personnes malades ou faibles, de votre lieu de travail.
- **Assurez un rangement sûr des outils.** Rangez les outils que vous n'utilisez pas à un endroit sec, si possible en hauteur ou à un endroit inaccessible.
- **Utilisez pour chaque travail l'outil adéquat.** N'utilisez pas, par exemple, de petits outils ou accessoires pour des travaux destinés aux outils plus grands. Utilisez les outils uniquement pour le but pour lequel ils ont été conçus. Ne surchargez pas la machine !
- **Surveillez le câble d'alimentation.** Ne tirez pas sur le câble. Ne l'utilisez pas pour retirer la fiche de la prise. Éloignez-le des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- **Évitez la mise en marche involontaire de l'appareil.** Avant de brancher la fiche à la prise, vérifiez que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position « arrêt »
- **Pour les travaux à l'extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallongement spéciaux.** Pour les travaux extérieurs, utilisez des câbles de rallongement spéciaux adéquats marqués de façon correspondante.
- **Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.** Utilisez le bon sens. N'utilisez pas les appareils électriques si vous êtes fatigués.
- **Faites attention aux pièces endommagées.** Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Certaines pièces sont endommagées ? En cas d'un endommagement léger, réfléchissez si l'appareil peut fonctionner sûrement et parfaitement.
- **Prévention de l'électrocution.** Empêchez le contact du corps avec des objets mis à la terre, tels que robinets, corps de chauffe, réchauds et réfrigérateurs.
- **Utilisez uniquement des pièces approuvées.** Utilisez lors de l'entretien et les réparations uniquement des pièces détachées identiques. Pour cela, contactez le service de maintenance agréé.
- **Avertissement !** L'utilisation des accessoires et des

pièces d'extension non recommandés explicitement dans cette notice peut représenter un danger pour des personnes et des objets.

- **Ne vous penchez pas de votre lieu de travail**
Évitez des postures anormales du corps. Veillez à une posture sûre et maintenez l'équilibre.
- **Ne laissez pas les clés de réglage dans la machine**
Avant de mettre la machine en marche, contrôlez si vous avez retiré toutes les clés et outils de réglage de la machine.

Consignes de sécurité spécifiques pour l'appareil

Familiarisez-vous avec la machine à l'aide du mode d'emploi

- Il est interdit de retirer les capots de protection.
- Avant de mettre la machine en marche, retirez toutes les clés et outils de réglage de la machine.
- Maintenez votre lieu de travail propre.
- Éloignez les enfants et les spectateurs de votre lieu de travail.
- Ne surchargez pas la machine.
- Utilisez des outils adéquats et parfaits.
- Portez une tenue adhérente adéquate.
- Portez des lunettes de protection.
- Maintenez bien le matériel à couper.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance.
- Il est interdit d'utiliser la machine après avoir consommé des drogues, de l'alcool ou des médicaments.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives à l'utilisation des scies à ruban:

- Réglez le guide de la lame de scie de façon à ce qu'il dépasse au maximum 3 mm au-dessus du bord le plus élevé du matériel scié
- Éloignez les doigts et les mains de la lame de scie.
- Utilisez les accessoires pour pousser le matériel à scier.
- Arrêtez d'abord la machine et seulement après supprimez les copeaux de la table.
- Réalisez les ajustements et le réglage uniquement lorsque la machine n'est pas sous tension.
- Il est interdit de retirer les capots de protection de la scie à ruban.
- Tous les éléments de réglage doivent être protégés contre une modification involontaire du réglage.
- Maintenez le matériel à scier et travaillez avec une pression uniforme.
- Utilisez uniquement des lames de scie approuvées.

Pendant l'utilisation de la machine, le niveau sonore peut atteindre 80 dB(A), par conséquent, utilisez une protection auditive.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. **Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants:**

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement!** Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans qui ont été familiarisées avec sa manipulation et son fonctionnement. Les adolescents entre 16 et 18 ans peuvent utiliser la machine uniquement sous la surveillance d'un adulte.

Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Transport et stockage

- En cas de stockage prolongé, il est nécessaire de nettoyer soigneusement la machine et de la ranger hors de portée des personnes non autorisées.
- Avant tout transport, protégez la machine contre le basculement.

Montage (fig. 2+3+6)

Montage de la table :

Fixez la table au bâti à l'aide de quatre vis et bagues de sécurité fournies avec la machine (fig. 6).

Bloquez la fente dans la table selon l'image 2 avec la vis à tête noyée, l'écrou et la rondelle.

Calibrage du guide :

Le guide peut être réglé à l'aide de la clé hexagonale (fig. 3).

Lame de scie (fig. 7)



Utilisez la machine uniquement sur une fiche équipée d'un disjoncteur différentiel (FI) 30mA.

Insertion et tension de la lame de scie

1. Arrêtez la machine et retirez la fiche.
2. Ouvrez le capot de la machine.
3. Desserrez la vis de tension (fig. 7/A) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Insérez la lame et tendez-la légèrement (en tournant la vis de tension (fig. 7/A) dans le sens des aiguilles d'une montre).
5. Fermez le capot de la machine.
6. Insérez la fiche et mettez la machine en marche. Tournez la vis de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la machine ne tourne sans à-coups.
7. Réglez éventuellement la vis latérale (fig. 7/B) pour le réglage de l'inclinaison (la lame devrait passer par le tiers central de la poulie de la lame de scie).

Réglage du pas de la lame de scie

Veillez à ce que la lame de scie passe par le centre des roues de guidage, de façon à obtenir une coupe fiable et propre.

Lors du réglage de la machine, veillez à ce qu'elle soit arrêtée et la fiche retirée.

Le bouton de réglage du pas de la lame de scie se trouve à l'arrière de la machine au niveau de la fixation de la roue dentée supérieure. Ce bouton permet de régler la tension de la lame ainsi que son pas. Le réglage du pas de la lame doit être réalisé avec le capot latéral découvert. Tournez les roues de guidage à la main de façon à contrôler le pas. Veillez à ce que le pas de la lame de scie passe du haut vers le bas.

Réglage du guide de la lame de scie (fig. 4)

Réglez les guides supérieur et inférieur de la lame de scie après le réglage et le contrôle de la tension de la lame.

Les chevilles de guidage (fig. 4/A) situées à gauche et à droite doivent être réglées de façon à ce que l'espace à gauche et à droite de la lame de scie soit au maximum de 0,1 mm. Réglez le roulement d'appui (fig. 4/B) de façon à ce que la partie arrière de la lame de scie passe par l'anneau intérieur du roulement.

Le rôle du palier de butée est de soutenir la lame de scie en cas d'une grande profondeur de coupe et d'assurer une coupe parfaite.

Capot de protection supérieur de la lame (fig. 5)

Le capot de protection de la lame doit être réglé de façon à garder une distance maximale de 3 mm entre le matériel à couper et le capot de protection (fig. 5). En général, il convient de garder la distance la plus petite possible.

Entretien

Contrôlez régulièrement la machine du point de vue de signes d'usure et remplacez à temps les pièces usées.

Graissage

Graissez périodiquement les paliers des roues de guidage à l'aide d'une graisse de qualité, et au plus tard après environ 25-30 h de fonctionnement.

À la fin du travail, aspirez la poussière et les copeaux de la machine à l'aide d'un aspirateur. Pour cela, ouvrez la porte latérale du bâti de la machine. N'oubliez pas de nettoyer les fentes d'aération du moteur.

Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web www.guede.com dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série:

N° de commande:

Année de fabrication:

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

CZ



Dříve než uvedete přístroj do provozu, přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.

A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny.
Ilustrační obrázky! Toto je originální návod k obsluze.

Označení

Bezpečnost produktu:

Produkt odpovídá příslušným normám EU	TÜV Rheinland Prověřená bezpečnost	

Příkazy:

Dodržujte návod k použití	Používejte ochranné brýle a sluchátka!
Používejte ochranné rukavice!	

Zákaz:

Výstraha před poraněním rukou	Chraňte před mokrem a vlhkostí
Zákaz tahání za kabel	

Výstraha:

Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím	Dodržujte bezpečnostní odstup
Výstraha před poletujícími předměty	

Ochrana životního prostředí:

Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	Chraňte před vlhkem Pozor - křehké Obal musí směřovat nahoru



Interseroh

Technické údaje:

Napětí-frekvence	Výkon motoru
Otáčky za minutu	Průměr kladek pilového pásu
Délka pilového pásu	Velikost stolu
Hmotnost	

Objem dodávky

Zkontrolujte prosím, zda jsou do krabice přibaleny tyto součásti:

Obr. 1:

- 1 stůl stroje
- 1 doraz pro řezání na pokos
- 1 paralelní doraz
- 1 standardní pilový pás
- 1 vložka stolu
- 1 imbusový klíč
- 1 plochý klíč
- 4 šrouby s pojistnými kroužky
- 1 šroub se zápusťnou hlavou a podložkou
- 1 návod k obsluze

Podle možností byste měli pásovou pilu připevnit k masivnímu pracovišti nebo pracovnímu stolu. K tomu použijte otvory, které se nacházejí v noze stroje. Parametry Vaší elektrické sítě porovnejte s parametry uvedenými na stroji. Napětí a frekvence by měly být shodné, avšak ne vyšší než 240 V/60 Hz.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty, nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení.

Technické údaje:

Výkon motoru:	250 W S2 15 min
Přípojka:	230V~50Hz
Rychlost pilového pásu:	15,7 m/s
Délka pilového pásu:	1425 mm
Kladky pilového pásu:	205 mm
Max. průchodná výška:	80 mm
Max. průchodná šířka:	190 mm
Velikost stolu:	300 x 300 mm
Hmotnost:	cca 15 kg

Všeobecné bezpečnostní pokyny



Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:

POZOR!

- **Pracoviště udržujte čisté a uklizené.** Nepořádek na pracovišti a pracovním stole zvyšuje nebezpečí nehod a úrazů.
- **Dávejte pozor na podmínky prostředí, ve kterých pracujete.** Elektrické nářadí a obráběcí stroje nepoužívejte ve vlhkém a mokřem prostředí. Zajistěte dostatečné osvětlení. Elektrické nářadí nevystavujte dešti či vysoké vlhkosti vzduchu. Elektrické nářadí nezapínejte v blízkosti vysoce hořlavých kapalin či plynů.
- **Ke stroji nepouštějte cizí osoby.** Návštěvy a přihlízející, především děti a nemocné či slabé osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.
- **Zajistěte bezpečné uložení nástrojů.** Stroje, které nepoužíváte, uložte na suché místo pokud možno do výšky nebo je zamkněte tak, aby nebyly přístupné jiným osobám.
- **Pro každou práci používejte vždy správný přístroj.** Nepoužívejte např. malé přístroje nebo příslušenství pro práce, které je vlastně třeba vykonat velkými přístroji. Přístroje používejte výhradně pro účely, pro něž byly zkonstruovány. Přístroj nepřetěžujte!
- **Dávejte pozor na napájecí kabel.** Netahejte za kabel. Nepoužívejte jej k vytažení zástrčky. Držte kabel mimo dosah tepelných zdrojů, oleje a ostrých hran.
- **Vyhňte se neúmyslnému zapnutí.** Dříve než dáte zástrčku do zásuvky, dbejte vždy na to, aby byl přístroj vypnut na vypínači přístroje.
- **Venku používejte jen speciální prodlužovací kabely.** Pro venkovní použití potřebujete speciální prodlužovací kabely, které jsou pro tento účel vhodné a odpovídajícím způsobem označené.
- **Buďte vždy pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte.** Při práci se řiďte zdravým rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení.
- **Dávejte pozor na poškozené součásti.** Přístroj před použitím prohlédněte. Jsou některé součásti poškozené? V případě lehkého poškození se vážně zamyslete nad tím, zda přístroj přesto bude fungovat bezvadně a bezpečně.
- **Předcházejte úderům elektrickým proudem.** Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými objekty, např. vodovody, topná tělesa, vaňiče a chladničky.
- **Používejte pouze schválené součásti.** Při údržbě a opravách používejte pouze shodné náhradní díly. Za tím účelem se obraťte na autorizované servisní středisko.

- **Výstraha!** Používání příslušenství a nástavců, které nejsou výslovně doporučeny v tomto návodu k obsluze, může vést k ohrožení osob a objektů.
- **Nenaklánějte se ze svého stanoviště** Vyhňte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte neustále rovnováhu.
- **Nenechávejte v přístroji seřizovací klíče** Před zapnutím zkontrolujte, zda jste z přístroje odstranili seřizovací klíče a nástroje.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

Pomocí návodu k obsluze se seznamte se strojem

- Ochranné kryty nesmí být snímány.
- Před zapnutím odstraňte z přístroje seřizovací klíče a nástroje
- Pracoviště udržujte čisté
- Děti a přihlízející udržujte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště
- Stroj nepřetěžujte
- Používejte správný a bezvadný přístroj
- Noste vhodný přiléhavý oděv
- Noste ochranné brýle
- Řezaný materiál dobře přidržujte
- Stroj nenechávejte nikdy bez dozoru
- Po požití drog, alkoholu či léků nesmíte stroj používat.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro používání pásových pil:

- Vodítko pilového pásu seřídte tak, aby vyčnívalo maximálně 3 mm nad nejvyšší hranou řezaného materiálu
- Prsty a ruce udržujte v bezpečné vzdálenosti od pilového pásu
- K posouvání řezaného materiálu používejte pomůcky
- Stroj nejprve vypněte a teprve pak odstraňte ze stolu odřezky
- Nastavení a seřizování provádějte pouze tehdy, není-li stroj pod proudem
- Ochranné kryty pásové pily nesmí být snímány
- Všechny stavěcí prvky je nutno zajistit proti neúmyslné změně nastavení
- Řezaný materiál bezpečně přidržujte a pracujte s rovnoměrným přitlakem
- Používejte pouze schválené pilové pásy

Během používání přístroje může hluchnost dosahovat 80 dB(A), tzn. noste chrániče uší.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze

je proto recyklovat. Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů. Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejdříve zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let a byly seznámeny s jeho obsluhou a funkcí. Mladistvým mezi 16. a 18. rokem je práce povolena jen pod dohledem dospělé osoby.

Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Přeprava a skladování

- Při delším skladování musí být přístroj důkladně vyčištěn a uložen mimo dosah nepovolných osob.
- Před každou přepravou zajistěte stroj proti překlopení.

Montáž (obr. 2+3+6)

Montáž stolu:

Stůl připevněte čtyřmi šrouby a pojistnými kroužky, které jsou součástí dodávky, k podstavci (obr. 6).

Štěrbinu ve stole zajistěte podle **obrázku 2** šroubem se záпустnou hlavou, maticí a podložkou.

Kalibrace vodítka:

Imbusovým klíčem se nastaví vodítko (obr. 3).

Pilový pás (obr. 7)



Stroj používejte jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (FI) 30mA.

Vložení a napnutí pilového pásu

1. Stroj vypněte a vytáhněte zástrčku.
2. Otevřete kryt stroje.
3. Upínací šroub (obr. 7/A) povolte otáčením proti směru hodinových ručiček.
4. Pás vložte a lehce napněte (otáčením upínacího šroubu (obr. 7/A) ve směru hodinových ručiček).
5. Kryt stroje zavřete.
6. Zastrčte zástrčku a stroj zapněte. Upínací šroub otáčejte ve směru hodinových ručiček tak dlouho, dokud stroj čistě neběží.
7. Případně seřídte boční šroub pro nastavení sklonu (obr. 7/B) (pás by měl procházet střední třetinou kladky pilového pásu).

Nastavení stopy pilového pásu

Je třeba zajistit, aby pilový pás procházel prostředkem vodicích kol tak, aby bylo dosaženo spolehlivého a čistého řezu.

Při nastavení dbejte na to, aby byl stroj vypnutý a zástrčka vytažená.

Knoflík pro nastavení stopy pilového pásu se nachází na zadní straně přístroje ve výšce připevnění vrchního oběžného kola. Tímto knoflíkem se za prvé nastaví napnutí pásu a za druhé i jeho stopa. Nastavení stopy pásu je třeba provést při odkrytém bočním víku. Vodicí kola protočte rukou tak, abyste zkontrolovali stopu. Dbejte na to, že stopa pilového pásu prochází seshora dolů.

Nastavení vodítka pilového pásu (obr. 4)

Vrchní a spodní vodítko pilového pásu nastavte poté, co jste nastavili a zkontrolovali napnutí pásu. Vodicí kolíky (obr. 4/A), vlevo a vpravo, musí být nastaveny tak, aby vpravo a vlevo od pilového pásu zůstala mezera maximálně 0,1 mm. Opěrné ložisko (obr. 4/B) seřídte tak, aby zadní část pilového pásu procházela vnějším kroužkem ložiska. Opěrné ložisko má za úkol podpírat pilový pás při velké hloubce řezu a zaručit bezvadný řez

Vrchní ochranný kryt pásu (obr. 5)

Ochranný kryt pásu je třeba nastavit tak, aby mezi řezaným materiálem a ochranným krytem zůstala maximálně vzdálenost 3 mm (obr. 5). Obecně je třeba vzdálenost udržovat co možná nejmenší.

Údržba

Stroj pravidelně prohlédněte z hlediska příznaků opotřebení a vyměňte včas opotřebené součásti.

Mazání

Ložiska vodicích kol mažte periodicky kvalitním tukem, nejpozději však po cca 25-30 hodinách provozu.

Po ukončení práce vysajte ze stroje vysavačem prach a třísky. Pro tento účel otevřete boční dvířka rámu stroje. Nezapomeňte, prosím, vyčistit větrací štěrbinu motoru.

Servis

Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamací identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:
Objednávací číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

SK

**Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, dôkladne tento návod na obsluhu.**

A.V. 2

Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené. Ilustračné obrázky! Toto je originálny návod na obsluhu.**Označenie****Bezpečnosť produktu:**

Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	TÜV Rheinland Preverená bezpečnosť	

Príkazy:

Dodržiňte návod na použitie	Používajte ochranné okuliare a slúchadlá!
Používajte ochranné rukavice!	

Zákaz:

Výstraha pred poranením rúk	Chráňte pred mokrom a vlhkosťou
Zákaz ťahania za kábel	

Výstraha:

Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím	Dodržiňte bezpečnostný odstup
Výstraha pred poletujúcimi predmetmi	

Ochrana životného prostredia:

Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	Chráňte pred vlhkom Pozor – krehké Obal musí smerovať hore
Interseroh	

Technické údaje:

Prípojka	Výkon motora
Otáčky motora	Priemer kladiek pílového pásu
Dĺžka pílového pásu	Veľkosť stola
Hmotnosť	

Objem dodávky

Skontrolujte, prosím, či sú do škatule pribalené tieto súčasti:

- 1 stôl stroja
- 1 doraz na rezanie na pokos
- 1 paralelný doraz
- 1 štandardný pílový pás
- 1 vložka stola
- 1 imbusový kľúč
- 1 plochý kľúč
- 4 skrutky s poistnými krúžkami
- 1 skrutka so zápusťou hlavou a podložkou
- 1 návod na obsluhu

Podľa možnosti by ste mali pásovú pílu pripevniť k masívnemu pracovisku alebo pracovnému stolu. Na to použite otvory, ktoré sa nachádzajú v nohe stroja.

Parametre vašej elektrickej siete porovnajte s parametrami uvedenými na stroji. Napätie a frekvencia by mali byť zhodné, no nie vyššie než 240 V/60 Hz.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nepatrí neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi, nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie.

Technické údaje:

Výkon motora:	250 W S2 15 min
Prípojka:	230 V ~ 50 Hz
Rýchlosť pílového pásu:	15,7 m/s
Dĺžka pílového pásu:	1 425 mm
Kladky pílového pásu:	205 mm
Max. priechodná výška:	80 mm
Max. priechodná šírka:	190 mm
Veľkosť stola:	300 × 300 mm
Hmotnosť:	cca 15 kg

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Návod na obsluhu je potrebné pred prvým použitím prístroja kompletné prečítať. Ak nastanú o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE DÔKLADNE NASLEDUJÚCE POKYNY:

POZOR!

- **Pracovisko udržiavajte čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku a pracovnom stole zvyšuje nebezpečenstvo nehôd a úrazov.
- **Dávajte pozor na podmienky prostredia, v ktorých pracujete.** Elektrické náradie a obrábacie stroje nepoužívajte vo vlhkom a mokrom prostredí. Zaisťte dostatočné osvetlenie. Elektrické náradie nevystavujte dažďu či vysokej vlhkosti vzduchu. Elektrické náradie nezapínajte v blízkosti vysoko horľavých kvapalín či plynov.
- **K stroju nepúšťajte cudzie osoby.** Návštevy a prizerajúci, predovšetkým deti a choré či slabé osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od svojho pracoviska.
- **Zaisťte bezpečné uloženie nástrojov.** Stroje, ktoré nepoužívate, uložte na suché miesto, ak je to možné do výšky, alebo ich zamknite tak, aby neboli prístupné iným osobám.
- **Na každú prácu používajte vždy správny prístroj.** Nepoužívajte napr. malé prístroje alebo príslušenstvo na práce, ktoré je vlastne potrebné vykonať veľkými prístrojmi. Prístroje používajte výhradne na účely, na ktoré boli skonštruované. Prístroj nepreťažujte!
- **Dávajte pozor na napájací kábel.** Neťahajte za kábel. Nepoužívajte ho na vytiahnutie zástrčky. Držte kábel mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja a ostrých hrán.
- **Vyhňte sa neúmyselnému zapnutiu.** Skôr ako dáte zástrčku do zásuvky, dbajte vždy na to, aby bol prístroj vypnutý na vypínači prístroja.
- **Vonku používajte len špeciálne predlžovacie káble.** Na vonkajšie použitie potrebujete špeciálne predlžovacie káble, ktoré sú na tento účel vhodné a zodpovedajúcim spôsobom označené.
- **Buďte vždy pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte.** Pri práci sa riadte zdravým rozumom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení.
- **Dávajte pozor na poškodené súčasti.** Prístroj pred použitím prezrite. Sú niektoré súčasti poškodené? V prípade ľahkého poškodenia sa vážne zamyslite nad tým, či prístroj napriek tomu bude fungovať bezchybne a bezpečne.
- **Predchádzajte úrazom elektrickým prúdom.** Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými objektmi, napr. vodovody, vyhrievacie telesá, variče a chladničky.
- **Používajte iba schválené súčasti.** Pri údržbe a opravách používajte iba zhodné náhradné diely. Pre tento účel sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

- **Výstraha!** Používanie príslušenstva a násadcov, ktoré nie sú výslovne odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže viesť k ohrozeniu osôb a objektov.
- **Nenakláňajte sa zo svojho stanovišťa** Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a udržiavajte neustále rovnováhu.
- **Nenechávajte v prístroji nastavovacie kľúče** Pred zapnutím skontrolujte, či ste z prístroja odstránili nastavovacie kľúče a nástroje.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

Pomocou návodu na obsluhu sa oboznámte so strojom

- Ochranné kryty sa nesmú odoberať.
- Pred zapnutím odstráňte z prístroja nastavovacie kľúče a nástroje
- Pracovisko udržiavajte čisté
- Deti a prizerajúce osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od svojho pracoviska
- Stroj nepreťažujte
- Používajte správny a bezchybný prístroj
- Noste vhodný priliehavý odev
- Noste ochranné okuliare
- Rezaný materiál dobre pridržiavajte
- Stroj nenechávajte nikdy bez dozoru
- Po požití drog, alkoholu či liekov nesmiete stroj používať.

Dodatočné bezpečnostné pokyny na používanie pásových píľ:

- Vodidlo pílového pásu nastavte tak, aby vyčnievalo maximálne 3 mm nad najvyššou hranou rezaného materiálu
- Prsty a ruky udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pílového pásu
- Na posúvanie rezaného materiálu používajte pomôcky
- Stroj najprv vypnite a až potom odstráňte zo stola odrezky
- Nastavenie vykonávajte iba vtedy, ak nie je stroj pod prúdom
- Ochranné kryty pásovej píly sa nesmú odoberať
- Všetky nastavovacie prvky je nutné zaisťiť proti neúmyselnej zmene nastavenia
- Rezaný materiál bezpečne pridržiavajte a pracujte s rovnomerným tlakom
- Používajte iba schválené pílové pásy

Počas používania prístroja môže hlučnosť dosahovať 80 dB(A), tzn. noste chrániče uší.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov. Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusení!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov a boli oboznámené s jeho obsluhou a funkciou. Mladistvým medzi 16. a 18. rokom je práca povolená len pod dohľadom dospeléj osoby.

Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Preprava a skladovanie

- Pri dlhšom skladovaní musí byť prístroj dôkladne vyčistený a uložený mimo dosahu nepovolovaných osôb.
- Pred každou prepravou zaistíte stroj proti preklopeniu.

Montáž (obr. 2+3+6)

Montáž stola:

Stôl pripevníte štyrmi skrutkami a poistnými krúžkami, ktoré sú súčasťou dodávky, k podstavcu (obr. 6).

Štrbinu v stole zaistíte podľa **obrázka 2** skrutkou so zápusťou hlavou, maticou a podložkou.

Kalibrácia vodidla:

Imbusovým kľúčom sa nastaví vodidlo (obr. 3).

Píllový pás (obr. 7)



Stroj používajte len na prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (FI) 30mA.

Vloženie a napnutie píllového pásu

1. Stroj vypnite a vytiahnite zástrčku.
2. Otvorte kryt stroja.
3. Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek povolte napínaciu skrutku (obr. 7/A).
4. Pás vložte a ľahko napnite (otáčaním napínacej skrutky (obr. 7/A) v smere hodinových ručičiek).
5. Kryt stroja zavrite.
6. Zastrčte zástrčku a stroj zapnite. Upínaciu skrutku otáčajte v smere hodinových ručičiek tak dlho, kým stroj čisto nebeží.
7. Prípadne nastavte bočnú skrutku pre nastavenie sklonu (pás by mal prechádzať strednou tretinou kladky píllového pásu (obr. 7/B)).

Nastavenie stopy píllového pásu

Je potrebné zaistiť, aby píllový pás prechádzal prostriedkom vodiacich kolies tak, aby sa dosiahol spoľahlivý a čistý rez.

Pri nastavení dbajte na to, aby bol stroj vypnutý a zástrčka vytiahnutá.

Gombík na nastavenie stopy píllového pásu sa nachádza na zadnej strane prístroja vo výške pripevnenia vrchného obežného kolesa. Týmto gombíkom sa po prvé nastaví napnutie pásu a po druhé i jeho stopa. Nastavenie stopy pásu je potrebné vykonať pri odkrytom bočnom veku. Vodiace kolesá pretočte rukou tak, aby ste skontrolovali stopu. Dbajte na to, že stopa píllového pásu prechádza zhora nadol.

Nastavenie vodidla píllového pásu (obr. 4)

Vrchné a spodné vodidlo píllového pásu nastavte po tom, čo ste nastavili a skontrolovali napnutie pásu. Vodiace kolíky (obr. 4/A), vľavo a vpravo, musia byť nastavené tak, aby vpravo a vľavo od píllového pásu zostala medzera maximálne 0,1 mm. Oporné ložisko (obr. 4/B) nastavte tak, aby zadná časť píllového pásu prechádzala vonkajším krúžkom ložiska.

Oporné ložisko má za úlohu podopierať píllový pás pri veľkej hĺbke rezu a zaručiť bezchybný rez.

Vrchný ochranný kryt pásu (obr. 5)

Ochranný kryt pásu je potrebné nastaviť tak, aby medzi rezaným materiálom a ochranným krytom zostala maximálne vzdialenosť 3 mm (obr. 5). Všeobecne je potrebné vzdialenosť udržiavať čo možno najmenšiu.

Údržba

Stroj pravidelne prezerajte z hľadiska príznakov opotrebenia a vymeňte včas opotrebené súčasti.

Mazanie

Ložiská vodiacich kolies mažte periodicky kvalitným tukom, najneskôr však po cca 25 – 30 hodinách prevádzky.

Po ukončení práce vysajte zo stroja vysávačom prach a triesky. Pre tento účel otvorte bočné dvierka rámu stroja. Nezabudnite, prosím, vyčistiť vetracie štrbiny motora.

Servis

Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?**

Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:
Objednávacie číslo:
Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

NL



Vóór ingebruikneming van de machine deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.

A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.
Afbeeldingen zijn bedoeld als voorbeelden! Dit is een originele gebruiksaanwijzing!

Aanduiding

Productveiligheid:

Het product is conform de desbetreffende normen en richtlijnen van de Europese Gemeenschap	TÜV Rheinland Goedgekeurde veiligheid

Aanwijzingen:

Gebruiksaanwijzingen opvolgen	Oog- en gehoorbeschermers gebruiken!
Veiligheidshandschoenen gebruiken!	

Verboden:

Waarschuwing voor handletsels	Tegen nattigheid en vocht beschermen
Aan de kabel trekken verboden	

Waarschuwing:

Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning	Veilige afstand bewaren
Waarschuwing voor rond vliegende delen	

Milieubescherming:

Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren
Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren	Tegen vocht beschermen Let op - breekbaar Verpakkingsoriëntering - boven

Interseroh	

Technische gegevens:

Aansluiting	Motorvermogen
Omwentelingen per minuut	Diameter bandzaagwielen
Bandzaaglengte	Tafelafmetingen
Gewicht	

Levering

Controleer of de volgende onderdelen in de verpakking aanwezig zijn:

- 1 machinetafel
- 1 verstekaanslag
- 1 parallelle aanslag
- 1 standaard zaagblad
- 1 tafelinzetstuk
- 1 inbusseutel
- 1 steeksleutel
- 4 schroeven met borgringen
- 1 verzonken kopbout met moer en onderlegschild
- 1 gebruiksaanwijzing

Indien mogelijk, de bandzaag op en massieve werkplek of werkbank bevestigen. Gebruik hiervoor de in de machinevoet aanwezige boringen.

Controleer de vermogensgegevens van uw stroomnet met de op de machine aangegeven vermogensgegevens. De spanning en frequentie moeten overeenkomen en mogen de 240 V/60 Hz niet overschrijden.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- en/of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de aankoopfactuur - die de verkoopdatum bewijst - met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen evenals het niet naleven van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage.

Technische gegevens

Motorvermogen:	250 watt S2 15 min
Aansluiting:	230 V/50 Hz
Bandzaagsnelheid:	15,7 m/sec
Bandzaaglengte:	1425 mm
Bandzaagwielen:	205 mm
Max. doorlaathoogte:	80 mm
Max. doorlaatbreedte:	190 mm
Tafelafmeting:	300 x 300 mm
Gewicht:	ca. 15 kg

Algemene veiligheidsinstructies



De gebruiksaanwijzing dient, vóór de eerste ingebruikneming van de machine, geheel doorgelezen te worden. Indien over de aansluiting en bediening van de machine twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:

LET OP!

- **Houd de werkomgeving schoon en opgeruimd.** Wanordelijke werkruimtes en werkbanken verhogen het gevaar van ongevallen en letsels.
- **Let op de omgevingscondities waaronder gewerkt wordt.** Gebruik geen elektrische werktuigen en machines in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Stel elektrische machines niet aan regen of een hoge luchtvochtigheid bloot. Schakel elektrische machines niet in een omgeving met licht ontvlambare vloeistoffen of gassen in.
- **Laat geen vreemde personen met de machine werken.** Bezoekers en toeschouwers, vooral kinderen evenals zieke en moeilijk ter been zijnde personen moeten van de werkplek weg gehouden worden.
- **Zorg voor veilig opbergen van de machine.** Werktuigen, die niet worden gebruikt, moeten op een droge, mogelijk hoog gelegen plaats bewaard of, indien mogelijk, ontoegankelijk opgesloten worden.
- **Gebruik voor ieder werk altijd het juiste werktuig.** Gebruik bijv. geen kleine machines of onderdelen voor werkzaamheden die in principe met zwaardere machines verricht moeten worden. Gebruik gereedschappen uitsluitend voor doelen waarvoor deze zijn gebouwd. Overbelast de machine niet!
- **Let op de stroomkabel.** Trek niet aan de kabel. Pak voor het uitnemen enkel aan de stekker. Houd de kabel op afstand van warmtebronnen, olie en scherpe kanten.
- **Vermijd ongewenst inschakelen.** Let er altijd op dat de machine met de machineschakelaar uitgeschakeld is voordat u de netstekker uit het stopcontact neemt.
- **Gebruik buiten een speciale verlengkabel.** Gebruik voor buitengebruik speciale geschikte verlengkabels die overeenstemmend zijn gemerkt.
- **Blijf altijd attent. Let op wat u doet.** Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik geen elektrische machines in geval van vermoeidheid.
- **Let op beschadigde delen.** Onderzoek de machine voordat u de machine gaat gebruiken. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Als afzonderlijke delen beschadigd zijn vraagt u zich dan bij kleine beschadigingen serieus af of de machine toch nog perfect kan functioneren.
- **Voorkom stroomschokken.** Vermijd ieder lichamelijk contact met geaarde objecten, bijv.

waterleidingen, verwarmingselementen, haarden en behuizingen van koelkasten.

- **Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen.** Gebruik bij onderhoud en reparaties identieke reserveonderdelen. Wendt u zich voor onderdelen tot een officieel servicecentrum.
- **Waarschuwing!** Het gebruik van andere onderdelen of aanbouwdelen, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitgesproken aanbevolen zijn, kan bedreiging van personen en objecten tot gevolg hebben.
- **Zorg voor een veilige stand** Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg voor een veilige stand en behoud altijd het evenwicht.
- **Laat geen gereedschapssleutels in de machine achter.** Controleer vóór het inschakelen of de sleutel en instelgereedschappen zijn verwijderd.

Veiligheidsinstructies specifiek voor deze machine

Maakt u zich vertrouwd met de machine m.b.v. de gebruiksaanwijzing

- Beschermende afdekkingen mogen niet verwijderd worden
- Voor het inschakelen van de machine instelgereedschappen verwijderen
- Werkruimte schoon houden
- Kinderen en toeschouwers op afstand houden.
- De machine niet overbelasten.
- Juist en foutloos werktuig gebruiken
- Draag geschikte strakke kleding
- Veiligheidsbril dragen
- Werkstuk goed vasthouden.
- Laat de machine nooit onbewaakt
- Na inname van drugs, alcohol of medicijnen mag de machine niet gebruikt worden

Aanvullende veiligheidsinstructies voor het gebruik van bandzagen:

- De geleiding van het bandzaagblad zodanig instellen dat deze maximaal 3 mm boven het hoogste punt van het werkstuk staat.
- Vingers en handen op afstand van het bandzaagblad houden
- Gebruik hulpmiddelen voor het aanduwen van het werkstuk
- Schakel de machine uit, voordat zaagafval van de tafel wordt verwijderd
- Instellen en inrichten enkel aan een stroomvrije machine uitvoeren
- Beschermende afdekkingen van de bandzaag mogen niet verwijderd worden
- Alle instelelementen moeten tegen een ongewenste instelling geborgd zijn
- Het werkstuk veilig vasthouden en met een gelijkmatige aandrukkraft bewerken
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde bandzaagbladen

Tijdens het gebruik van het apparaat kan het geluidsniveau van 80 dB(A) bereikt worden, daarom moet een gehoorbeschermer gedragen worden.

Handelsswijze in noodgeval

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. **Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:**

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita
- 5.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt de machine tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór ingebruikname van de machine, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van de machine nodig.

Minimale leeftijd

De machine mag enkel door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder en deze moeten met de omgang en de werkwijze bekend zijn. Voor jeugdigen tussen 16 en 18 jaar is het werken met de machine onder toezicht van een volwassen persoon toegestaan.

Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

Scholing

Voor het gebruik van de machine is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Transport en opslag

- Bij een langdurige opslag moet de machine vooraf grondig gereinigd en niet toegankelijk voor onbevoegde personen opgeslagen worden.
- Borg de machine voor ieder transport tegen omvallen.

Montage (afb. 2+3+6)

Tafelmontage:

Bevestig de tafel met de vier meegeleverde schroeven en borgringen aan de sokkel (afb. 6).

Borg de sleuf in de tafel met de verzonken kopbout, moer en onderlegschiif zoals in afbeelding 2 is aangegeven.

Geleiding instellen:

Met de inbussleutel de geleiding instellen (afb. 3).

Bandzaagblad (afb. 7)



Gebruik de machine slechts aan een stroomaansluiting met veiligheidsschakelaar (FI) 30mA.

Plaatsen en spannen van de zaagband

1. Schakel de machine uit en neem de netstekker uit.
2. Behuizingdeksel openen.
3. Spanschroef (afb. 7/A) tegen de richting van de klokwijzers in draaien om te ontspannen.
4. Na het plaatsen van de band deze licht spannen (door het draaien van de spanschroef (afb. 7/A) in de richting van de klokwijzers).
5. Behuizingdeksel sluiten.
6. Netstekker aansluiten en de machine inschakelen. Spanschroef in de richting van de klokwijzers draaien zodat de machine mooi draait.
7. Eventueel de zijdelingse schuinsteelschroef (afb. 7/B) nastellen (band moet in het middelste derde van de zaagbandrol lopen).

Spoorinstelling

Vastgesteld moet worden dat het zaagblad in het midden op de omkeerwielen loopt om een betrouwbare, zuivere zaagsnede te verkrijgen.

Let er op dat de machine tijdens het instellen uitgeschakeld en de netstekker uitgenomen is.

De knop voor het instellen van het zgn. spoorlopen van het zaagblad, bevindt zich aan de achterkant van de machine ter hoogte van de bevestiging van het bovenste loopwiel. Met deze knop wordt de bladspanning en ook het spoorlopen ingesteld. De instelling van het spoorlopen van het blad wordt met het geopende zijdeksel uitgevoerd. Draai de keerrollen met de hand door om het spoorlopen te controleren. Let er op dat de looprichting van het zaagblad van boven naar beneden verloopt.

Instellen van de zaagbladgeleiding (afb. 4)

De bovenste en de onderste zaagbladgeleiding instellen nadat de bladspanning is ingesteld en gecontroleerd. De geleidingsstiften (afb. 4/A), links en rechts, dienen zodanig ingesteld te worden dat rechts en links van het zaagblad een kiertje van maximaal 0,1 mm blijft. Stel het steunlager (afb. 4/B) zodanig in dat de zaagbladrug tegen de buitenring van het lager loopt.

Het steunlager heeft als taak het zaagblad bij een grotere zaagdiepte te ondersteunen en daarbij een perfecte snede te waarborgen.

Bovenste bladbescherming (afb. 5)

De bladbescherming moet zodanig ingesteld worden dat een maximale afstand van 3 mm tussen het werkstuk en de bladbescherming blijft (afb. 5). In het algemeen moet de afstand zo klein mogelijk gehouden worden.

Onderhoud

Controleer de machine regelmatig op slijtage en vervang tijdig versleten onderdelen.

Smering

Smeer de lagerpunten van de keerrollen periodiek met een hoogwaardig vet, in ieder geval uiterlijk na elke 25-30 bedrijfsuren.

Na beëindiging van de werkzaamheden de machine met een stofzuiger van zaagstof en spanen vrijmaken. Daarvoor de zijdeur van het machineraam openen. Vergeet niet de beluchtingspleuven van de motor schoon te maken.

Service



Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website www.guede.com in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw machine in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:

Artikelnummer:

Productiejaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com




	 Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso.
A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche. Le figure sono illustrative! Originale del Manuale d'Uso.	

Segnaletica

Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	TÜV Rheinland Sicurezza verificata




Direttive:

	
Rispettare il Manuale d'Uso	Utilizzare gli occhiali di protezione e le cuffie.
	
Usare i guanti di protezione	






Divieti:

	
Avviso alle ferite delle mani	Proteggere alla pioggia ed umidità!
	
Vietato tirare il cavo	

Avviso:

	
Avviso alla pericolosa tensione elettrica	Mantenere la distanza sicura
	
Avviso agli oggetti volanti	

Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	Proteggere all'umidità Attenzione - fragile L'imballo deve essere rivolto verso alto
	
Interseroh	

Dati tecnici:

	
Attacco	Potenza del motore
	
Giri del motore	Ø delle pulegge del nastro della sega
	
Lunghezza del nastro da taglio	Dimensione della tavola
	
Peso	

Volume della fornitura

Controllare, per favore, che le scatole contengono le seguenti parti:

- 1 tavola della macchina
- 1 arresto per taglio falcio
- 1 arresto parallelo
- 1 nastro da taglio standard
- 1 inserto della tavola
- 1 chiave a brugola
- 1 chiave piatta
- 4 viti con anelli di sicurezza
- 1 vite a testa svasata e rondella
- 1 Manuale d'Uso

Secondo le possibilità, la sega a nastro dovrebbe essere montata fissa sul suolo rigido oppure sul banco da lavoro. Utilizzare per ciò i fori sulla colonna della macchina.

Confrontare i parametri della Vostra rete elettrica a quelli indicati sulla macchina. La tensione e la frequenza dovrebbero essere identiche, non però superiori a 240 V/60 Hz.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia si riferisce esclusivamente ai difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione. Nel caso di reclamo durante il periodo di garanzia occorre allegare il documento originale d'acquisto con la data di vendita.

Non rientra nella garanzia l'uso improprio quale ad es. sovraccarico dell'apparecchio, applicazione di una forza eccessiva, danneggiamento dovuto ad un intervento dei terzi o oggetti estranei, mancato rispetto del manuale d'uso e di montaggio e usura normale.

Dati tecnici:

Potenza del motore:	250 W S2 15 min
Allacciamento:	230V~50Hz
Velocità del nastro da taglio:	15,7 m/s
Lunghezza del nastro da taglio:	1425 mm
Pulegge del nastro da taglio:	205 mm
Max. altezza di passo:	80 mm
Max. larghezza del passo:	190 mm
Dimensione della tavola:	300 x 300 mm
Peso:	cca 15 kg

Istruzioni di sicurezza generali



Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

PERCHÉ SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

ATTENZIONE!

- **Mantenere la zona di lavoro pulita ed ordinata.** La zona di lavoro e banco da lavoro disordinati aumentano il pericolo degli incidenti ed infortuni.
- **Porre attenzione alle condizioni ambientali nelle quali state lavorando.** Non utilizzare gli attrezzi e le macchine di lavorazione nell'ambiente umido e bagnato. Assicurare la buona illuminazione. Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia oppure alta umidità dell'aria. Non attivare gli attrezzi elettrici in vicinanza ai liquidi e/o gas altamente infiammabili.
- **Impedire l'accesso all'apparecchio per le persone non adatte.** Le visite ed assistenti, soprattutto i bambini e le persone malate e/o fisicamente incapaci, tenere in distanza sicura dalla Vs. zona di lavoro.
- **Provvedere alla sicura conservazione degli utensili.** Le macchine che non devono essere utilizzate devono essere messe al luogo asciutto, possibilmente in alto, oppure chiuse in modo tale che non siano accessibili per altre persone.
- **Utilizzare per ogni singolo lavoro l'apparecchio giusto.** Non utilizzare gli attrezzi e/o apparecchi piccoli per lavori destinati da fare con le macchine grandi. Utilizzare gli apparecchi esclusivamente per scopi, per quali erano costruiti. Non sovraccaricare l'apparecchio!
- **Porre attenzione al cavo d'alimentazione.** Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per sconnettere la spina dalla presa. Tenerlo fuori la portata delle fonti del calore, olio e spigoli vivi.
- **Evitare l'accensione indesiderata.** Prima di inserire la spina alla presa, accertarsi che stia disattivato l'interruttore dell'apparecchio.
- **All'aperto utilizzare solo i cavi di prolunga speciali.** Per lavoro all'aperto occorrono i cavi di prolunga speciali, adatti per tal scopo ed appositamente identificati.
- **Stiate sempre attenti. Porre attenzione a ciò, che state facendo.** Lavorare in modo razionale. Non utilizzare gli attrezzi elettrici, quando siete stanchi.
- **Porre attenzione alle parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'apparecchio, ispezionarlo. Sono danneggiate alcune parti? Nel caso del danneggiamento leggero considerare, se la macchina funzionerà ancora con sicurezza e perfettamente.
- **Precedere alle scosse elettriche.** Evitare il contatto del corpo con gli oggetti messi a terra, ad es. acquedotti, corpi di riscaldamento, stufe e frigoriferi.
- **Utilizzare solo i pezzi di ricambio approvati.** Per manutenzione e riparazioni utilizzare solamente i ricambi originali. Rivolgersi per tal scopo al Centro d'Assistenza autorizzato.
- **Avviso!** L'applicazione degli accessori e delle parti aggiuntive, non consigliate univocamente nel

presente Manuale d'Uso, può condurre ai danni delle persone e cose.

- **Non sporgersi dalla propria posizione**
Evitare l'atteggiamento del corpo anomalo. Assicurare la posizione del corpo sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
- **Non lasciare le chiavi di regolazione nell'apparecchio**
Prima di accendere l'apparecchio, controllare che stiano eliminate tutte le chiavi ed attrezzi dell'aggiustaggio dallo stesso.

Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio

Prendere la conoscenza sulla macchina mediante il Manuale d'Uso.

- Non devono essere smontati i carter di protezione.
- Prima di avviare la macchina, togliere le chiavi da registrazione e gli altri attrezzi.
- Mantenere pulito il posto di lavoro.
- Tenere i bambini e le persone circostanti in distanza sicura dal posto di lavoro.
- Non sovraccaricare la macchina.
- Utilizzare solo la macchina giusta nelle perfette condizioni.
- Indossare la tuta adatta aderente.
- Utilizzare gli occhiali di protezione
- Reggere bene il materiale da tagliare.
- Mai lasciare la macchina senza la sorveglianza.
- La macchina non deve essere utilizzata essendo sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure dei medicinali.

Istruzioni di sicurezza supplementari per la manovra delle seghe a nastro:

- Registrare la guida del nastro da taglio in modo che sporga minimo 3 mm sopra il canto più alto del materiale da tagliare.
- Le dita e le mani tenere in distanza sicura dal nastro della sega.
- Per lo scorrimento del materiale da tagliare utilizzare gli appositi attrezzi.
- Spegner prima la macchina e solo dopo togliere i pezzi dalla tavola.
- Impostazione ed aggiustaggio eseguire solo sulla macchina priva della corrente.
- Non devono essere smontati dalla sega a nastro i carter di protezione.
- Tutti i dispositivi da registrazione devono essere assicurati contro il cambio della registrazione indesiderato.
- Il materiale da tagliare reggere con sicurezza e lavorare sviluppando la pressione uniforme!
- Utilizzare solamente i nastri da taglio originali.

Durante la funzione dell'apparecchio, la rumorosità può raggiungere 80 dB(A); utilizzare quindi la protezione dell'udito.

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. **Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:**

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone da 18 anni e istruite sulla manovra e funzione dello stesso. I giovani tra 16 e 18 anni possono lavorare con l'apparecchio solo sotto la sorveglianza dell'adulto.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Trasporto e stoccaggio

- Per lo stoccaggio più lungo, l'apparecchio deve essere conservato pulito accuratamente e fuori la portata delle persone non adatte.
- Prima di trasporto qualsiasi bloccare l'apparecchio contro la caduta.

Montaggio (fig. 2+3+6)

Montaggio della tavola:

Fissare la tavola sul supporto tramite le quattro viti con gli anelli di sicurezza che fanno parte della fornitura (fig. 6).

Secondo la figura 2 bloccare la fessura nella tavola usando la vite a testa svasata, la rondella ed il dado.

Calibrazione della guida:

La guida viene registrata con la vite a brugola (fig. 3).

Nastro da taglio (fig. 7)



Utilizzare la macchina solo sull'attacco con interruttore di protezione alla corrente falsa (FI) 30mA.

Montaggio e tesa del nastro da taglio

1. Spegner la macchina e sconnettere la spina.
2. Aprire il carter della macchina.

3. Allentare la vite tenditrice (fig. 7/A) ruotandola nel senso antiorario.
4. Inserire il nastro e tenderlo leggermente (agendo sulla vite nel senso orario (fig. 7/A)).
5. Chiudere il carter.
6. Connettere la spina e avviare la macchina. Agire sulla vite tenditrice nel senso orario finché la macchina non parte senza disturbi.
7. Agire eventualmente sulla vite laterale (fig. 7/B) di registrazione della pendenza (il nastro dovrebbe passare nel terzo centrale della puleggia del nastro da taglio).

Registrazione di traccia del nastro da taglio

Bisogna assicurare che il nastro della sega passi nel centro delle ruote di guida, in modo che sia raggiunto il taglio sicuro e giusto.

Attendersi a che durante le registrazioni la macchina sia spenta e la spina sconnessa.

La manopola di registrazione della traccia del nastro della sega si trova sul lato posteriore della macchina, in altezza di fissaggio del rotore superiore. Tramite questa manopola viene regolata sia la tensione del nastro sia la sua traccia. La registrazione della traccia del nastro deve essere fatta con il carter laterale aperto. Agire con la mano sulle ruote di guida in modo che possiate controllare la traccia. Attendersi a che la traccia del nastro da taglio passi dall'alto al basso.

Regolazione della guida del nastro da taglio (fig. 4)

Fatta la regolazione e controllo tensione del nastro, registrare la guida superiore ed inferiore del nastro della sega I perni di guida (fig. 4/A), a destra ed a sinistra, devono essere registrati in modo che sul lato destro e sinistro dal nastro da taglio rimanga uno spazio massimo di 0,1 mm. Il cuscinetto di supporto (fig. 4/B) viene registrato in modo che la parte posteriore del nastro della sega passi nell'anello esterno del cuscinetto. Lo scopo del cuscinetto di supporto è sostenere il nastro della sega per grande profondità di taglio e garantire così un taglio perfetto.

Carter superiore di protezione del nastro (fig. 5)

Il carter di protezione del nastro deve essere messo in modo che fra il materiale da tagliare ed il carter di protezione rimanga una distanza massima di 3 (fig. 5). Normalmente bisogna mantenere la distanza minima possibile.

Manutenzione

Ispezionare periodicamente la macchina seguendo i segni d'usura e sostituire in tempo le parti usurate.

Lubrificazione

Lubrificare periodicamente i cuscinetti delle ruote di guida con grasso di qualità, non più tardi però a 25-30 ore d'esercizio.

Terminato il lavoro, pulire la macchina con aspirapolvere dalla polvere e dai residui legnosi. Aprire perciò la portina laterale sul telaio della macchina. Non dimenticare, per favore, pulire le fessure di ventilazione del motore.

Assistenza tecnica

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?


Sul nostro sito www.guede.com, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:

Cod. ord.:

Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com




H	 Mielőtt a gépet üzembe helyezi, kérem tanulmányozza át a használati utasítást
A.V. 2 Utánnomást és részutánnomást is jóvá kell hagyatni. Műszaki változások fenntartva. Illusztrációs ábrák! Ez az eredeti használati utasítás!	

Jelzések a gépen

A gyártmány biztonsága:

	
A gyártmány eleget tesz az illetékes EU normák követelményeinek	TÜV Rheinland Szavatolt biztonság

Utasítások:

	
Használat előtt olvassa el és tartsa be a használati utasítást!	Viseljen védő szemüveget és fülvédőt!!
	
Viseljen munkakesztyűt!	




Tilalmak:

	
Kezek sebesülési veszélye!	Védje víztől és nedvességtől!
	
Tilos a kábelnél fogva húzni!!	





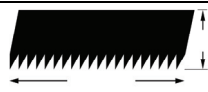
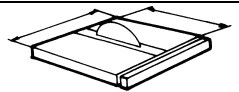

Figyelmeztetés:

	
Figyelmeztetés veszélyes magas feszültségre	Tartsa be a biztonságos távolságot!
	
Figyelmeztetés elhajított tárgyakra!	

Környezetvédelem:

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek!	A karton csomagolást, megsemmisítésre, speciális hulladékgyűjtőbe adja át.
	
Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektrogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	Óvja nedvesség ellen Vigyázz - Törékeny A csomagolást felállított helyzetben tartsa!
	
Interseroh	

Műszaki adatok:

	
Dugvilla	A motor teljesítménye
	
A motor fordulatszáma	A fűrészlapot vezető csigák átmérője
	
A fűrészlap hossza	Az asztal nagysága
	
Súly	

A szállítmány tartalma:

Ellenőrizze, kérem, hogy a szállítmány tartalmazza-e az alábbiakat:

- 1 gép asztal
- 1 gérvágó ütköző
- 1 párhuzamos ütköző
- 1 standard fűrészlap
- 1 asztalbetét
- 1 imbuszkulcs
- 1 lapos kulcs
- 4 biztosító gyűrűvel ellátott csavar
- 1 süllyesztett fejű csavar alátéttel
- 1 használati utasítás

A szalagfűrész, lehetőség szerint, erősítse masszív alapzatra, vagy munkaasztalra. Ehhez vegye igénybe gép talpán lévő nyílásokat.

A gép paramétereinek meg kell egyeznie az áramkör paramétereivel. A feszültségnek és a frekvenciának azonosnak kell lennie, semmiképpen sem lehet magasabb, mint 240 V/60 Hz.

Jótállás

Jótállás időtartalma 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag anyag vagy gyártási hibából eredő hibákra vonatkozik. A garancia idő alatt történt reklamáció esetén mellékelni kell az eredeti vételt igazoló nyugtát az eladás dátumával.

Jótállás nem vonatkozik szakszerűtlen használatra pl. készülék túlterhelése, idegen beavatkozás vagy tárgy okozta sérülésekre, használati és szerelési útmutató be nem tartására, normális kopásra.

Műszaki adatok:

Motor teljesítménye:	250 W S2 15 perc
Csatlakozó:	230V~50Hz
A fűrészlap sebessége:	15,7 m/s
A fűrészlap hossza:	1425 mm
A fűrészlap csigái:	205 mm
A munkadarab max. vastagsága:	80 mm
A munkadarab max. szélessége:	190 mm
Asztalnagyság:	300 x 300 mm
Súly:	kb. 15 kg

Általános biztonsági utasítások



A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasításokat. Az esetben, ha a gép szerelésével és használatával kapcsolatban problémái merülnének fel, forduljon a gyártóhoz (szerviz osztály).

A MAGAS FOKÚ BIZTONSÁG BEBIZTOSÍTÁSA ÉRDEKÉBEN, FELTÉTLENÜL TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:

VIGYÁZZ!

- **Munkahelyét tartsa rendben!**
A munkahelyen lévő rendetlenség baleseteket idézhet elő.
- **Vegye figyelembe a környezeti sajátosságokat**
A gépet tilos kitenni eső hatásának. Tilos nyirkos, vagy nedves környezetben használni. Biztosítson be megfelelő megvilágítást. Tilos a gépet tűzveszélyes folyadékok, vagy gázok közelében használni.
- **Idegen személyeket tartson a géptől biztonságos távolságban!**Ne engedje, hogy idegen személyek, főleg gyerekek, kapcsolatba kerüljenek a géppel. Tartsa őket munkahelyétől megfelelő távolságban!
- **Gépét tartsa biztonságos helyen!**
- Azokat a berendezéseket, melyeket nem használ, tartsa száraz, zárt helyen, ahová nem juthatnak gyerekek.
- **Használjon megfelelő gépet!**
A gépet kizárólag rendeltetésének megfelelően szabad használni.
- **Tilos a gépet túlterhelni!**
Minden munkához megfelelő teljesítményű gépet használjon!
- **Gondoskodjon gépéről!**
Tartsa be a karbantartási utasításokat!
Ügyeljen arra, hogy a gép kábele sértetlen legyen, szükség esetén cseréltesse ki szakemberrel, a hosszabbító kábelt szükség esetén cserélje ki. Ügyeljen arra, hogy a fogantyú száraz, olaj- és zsíradékmentes legyen.
- **Kerülje el a gép véletlen bekapcsolását!** Mielőtt a dugvillát a konktorba helyezi, ügyeljen arra, hogy a gép kapcsolója kikapcsolt helyzetben legyen.
- **Kinti környezetben kizárólag speciális hosszabbító kábeleket használjon.** Kinti környezetben kizárólag speciális hosszabbító kábeleket használjon melyek megfelelő jelöléssel vannak ellátva.
- **Legyen figyelmes!**
Ügyeljen arra, amit csinál. Munkáját felelősségteljesen végezze. Ne dolgozzon a géppel, ha fáradt.
- **Ellenőrizze az alkatrészek állapotát.** Használat előtt ellenőrizze a berendezést. Néhány alkatrész elromlott? Ha nem nagy a hiba, fontolja meg, hogy a berendezés így is fog – e hiba nélkül és biztonságosan működni
- **Kerülje el az áramütés veszélyét!**
Vigyázzon, ne kerüljön teste leföldelt objektumokkal kapcsolatba, pl. vízvezetékek, fűtőtestek, rezsó, jégszekrények, stb.

- **Kizárólag a gyártó által elismert és jóváhagyott alkatrészeket szabad használni,** ellenkező esetben személyek és dolgok biztonságát kockáztatja. Ez ügyben forduljon autorizált szervizszolgálathoz.
- **FIGYELMEZTETÉS!**
A gyártó által nem ajánlott alkatrészek és kellékek használata sebesülés veszélyével járhat.
- **Munka közben tartsa meg teste egyensúlyi állapotát** és álljon biztonságosan. Munka közben ne hajoljon túlságosan előre és ne álljon magasabb helyre, mint ahol a gép lába van.
- **Távolítsa el a gépről szerelő kulcsokat, stb.** A gép bekapcsolása előtt minden kulcsot, szerszámot távolítsa el, melyet azelőtt használt.

Specifikusan, a gépre vonatkozó, fontos biztonsági utasítások

Ismerkedjen meg gépével a használati utasítás segítségével

- Tilos a gépről a védő burkolatot eltávolítani.
- A gépről, bekapcsolása előtt minden kulcsot, szerszámot távolítsa el
- Munkahelyét tartsa rendben!
- Gyerekeket és idegen személyeket tartson a géptől biztonságos távolságban!
- Tilos a gépet túlterhelni!
- Használjon megfelelő és hibátlan gépet!
- Ne viseljen bő öltözéket
- Viseljen védő szemüveget!
- A vágandó anyagot biztonságosan fogja
- A gépet ne hagyja felügyelet nélkül
- Munka előtt tilos kábítószerek és olyan gyógyszerek használata, melyek elkábítják, alkohol, kábítószerek, gyógyszerek.

A szalagfűrészek használatára vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások:

- A fűrészlap vezetőket úgy állítsa be, hogy max. 3mm-re nyúljanak ki a vágandó anyag legmagasabb éle felett.
- Kezeit és ujjait tartsa biztonságos távolságban a fűrészlaptól.
- A vágandó anyag tolásához használjon segítő berendezéseket.
- A gépet kapcsolja ki, s kizárólag ezt követően távolítsa el az asztalról a hulladékot.
- A gépet kizárólag az esetben szabad beállítani és szabályozni, ha nincs bekapcsolva az áramkörbe.
- A szalagfűrész védő burkolatát tilos eltávolítani.
- Az alkatrészeket be kell biztosítani a beállítás véletlen megváltozása ellen.
- A vágandó anyagot biztonságosan tartsa és dolgozzon egyenletes nyomással.
- Kizárólag jóváhagyott fűrészlapot szabad használni.

A gép használata alatt a zajosság akár 80 dB(A) is lehet, tehát viseljen fülvédőt.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Biztosítson a balesetnek megfelelő elsősegélyt és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget. Óvja a sebesültet további sebesüléssel szemben és nyugtassa meg.

Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amint, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat:

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **A sebesültek száma**
4. **A sebesülések típusa**

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése a gépen elhelyezett piktogramokból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga az ökológiai szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható. A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!**

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a 16-18 éves fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Szállítás és raktározás

- Hosszabb idejű raktározás előtt a gépet alaposan tisztítsa meg és helyezze olyan helyre, ahová nem juthatnak idegen személyek.
- Minden szállítás előtt be kell biztosítani a gépet, nehogy felboruljon.

Szerelés (2+3+6.ábra)

Az asztal szerelése:

Az asztalt erősítse fel a talpazatra (6.ábra).a csomagolásban mellékelt, négy, biztosító gyűrűvel ellátott csavar segítségével.

Az asztal nyílását, a 2. ábra szerint, 2 sülyesztett fejű csavar, anyacsavar és alátét segítségével kell bebiztosítani.

A vezető rész kalibrációja:

A vezető részt (3.ábra) imbuszkulcs segítségével állítsa be

Fűrészlap (7. ábra)



A gépet kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval szabad használni (FI) 30mA.

A fűrészlap felhelyezése és kifeszítése

1. Kapcsolja ki a gépet a dugvilla konektorból való eltávolításával.
2. Nyissa fel a gép burkolatát.
3. A feszítő csavart (7/A.ábra) lazítsa meg az óramutató járásával ellenkező irányba való forgatással.

4. Tegye fel a fűrészlapot és enyhén feszítse ki (a feszítő csavar (7/A.ábra) óramutató járásával megegyező irányba való forgatásával).
5. A gép burkolatát zárja vissza.
6. A dugvillát tegye a konektorba és kapcsolja be a gépet.
7. A feszítő csavart forgassa az óramutató járásával megegyező irányban egészen addig, amíg a gép nem dolgozik folyamatosan.
8. Szükség esetén, az oldalsó csavar (7/B.ábra) segítségével, állítsa be a hajlást (a fűrészlap, a hajtó csiga közép harmadának megfelelő helyzetben legyen).

A fűrészlap beállítása

Be kell biztosítani, hogy a fűrészlap az irányító kerekek közepén haladjon azért, hogy a vágás pontos és tiszta legyen.

A beállítás előtt ellenőrizze, hogy a gép ki legyen kapcsolva és a dugvilla ki legyen húzva a konektorból.

A fűrészlap haladását beállító nyomógomb a gép hátsó részén, a felső futó kerék magasságában van felszerelve. Ennek a nyomógombnak a segítségével először beállítja a fűrészlap megfelelő feszültségét, másodszer a fűrészlap futási helyét. A fűrészlap futási helyének a beállítását kinyitott oldalburok mellett kell végezni. A vezető kereket fordítsa meg kézzel, hogy ellenőrizhesse a kerék haladását. Vigyázzon, a fűrészlap felülről lefelé halad.

A fűrészlapot irányító berendezés beállítása (4. ábra)

A fűrészlap felső és az alsó irányító berendezését akkor állítsa be, ha már beállította és ellenőrizte a fűrészlap feszültségét. A jobb és baloldali vezető csapot (4/A.ábra) úgy kell beállítani, hogy a fűrészlemez jobb és baloldalán maximálisan 0,1 mm-es távolság maradjon. A támasztó csapágy at (4/B.ábra) úgy állítsa be, hogy a fűrészlemez hátulsó része a csapágy külső gyűrűjén keresztül haladjon. A támasztó csapágy feladata az, hogy mély vágások esetén alátámassza a fűrészlapot és tökéletes vágást biztosítson be.

A fűrészlap felső védő burkolata (5. ábra)

A fűrészlap védő burkolatát úgy kell beállítani, hogy a vágandó anyag és a védő burok között maximálisan 3 mm nagyságú távolság maradjon (5. ábra). Általában igyekezni kell, hogy a távolság a lehető legkisebb legyen.

Karbantartás

A gépet rendszeresen ellenőrizze kopás szempontjából és az elkopott alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Kenés

Az irányító kerekek csapágait periódikusan, jó minőségű zsiradékkal kenje, legkésőbb 25-30 munkaóra elteltével.

A munka befejeztével, porszívó segítségével, szivassa ki a gépből a port és a forgácsot. Ennek érdekében nyissa ki a gép ráámáján az oldalsó nyílást. Kérem, ne felejtse el kitisztítani a motor szellőztető nyílásait .

Szerviz

Vannak műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra?

Honlapunkon www.guede.com a Szerviz fejezetben gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk.

Alternatív elérhetőségünk: E-mail: support@ts.guede.com

Segítsenek, hogy segíthessünk Önöknek. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifikálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be az alábbi táblázatba.

Széria szám:

Termékszám:

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

SLO



Pred uvedbo naprave v pogon natančno preberite priložena navodila za uporabo.

A.V. 2 Ponatis priročnika ali njegovih posameznih delov je možen po dogovoru s proizvajalcem. Tehnične spremembe pridržane.

Ilustrativne slike! To so originalna navodila za uporabo.

Oznake

Varnost izdelka:

Naprava odgovarja standardom EU	TÜV Rheinland Preverjena varnost

Ukazi:

Upoštevajte navodilo za uporabo	Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh!
Uporabljajte zaščitne rokavice!	

Prepoved:

Zavarujte se pred poškodbami rok	Zaščitite pred vlago in dežjem
Ne vlecite za kabel	

Opozorilo:

Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara.	Upoštevajte varnostno razdaljo
Zavarujte se pred letečimi deli	

Varovanje bivanjskega okolja:

Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, zato ga odnesite v surovino.
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali odložite na ustrezno mesto.	Zavarujte pred vlago. Pozor - krhko. Ovitek mora stati navpično.

Interseroh	

Tehnični podatki :

Napetost-frekvenca	Zmogljivost motorja
Vrtljaji na minuto	Premer kolesc traku žage
Dolžina traku žage	Velikost mize
Teža	

Obseg dobave

Preverite prosim, če so v ovitku sledeči sestavni deli:

Slika 1:

- 1 miza naprave
- 1 prislon za poševno rezanje
- 1 vzporedni prislon
- 1 standarden trak za žago
- 1 vložek mize
- 1 imbus ključ
- 1 ploščati ključ
- 4 vijaki z varnostnimi obročki
- 1 vgrezni vijak in podložkom
- 1 navodilo za uporabo

Žago po možnosti pritrdite na masivno površino oziroma masivno delovno mizo. Pritrdite skozi odpritne, ki se nahajajo v podnožju naprave.

Parametri električnega omrežja primerjajte s parametri, ki so navedeni na napravi. Napetost in frekvenca morata biti enaki a ne višji kot kot 240 V/60 Hz.

Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki oz. neupoštavanja navodil ter kot posledica običajne uporabe.

Tehnični podatki:

Zmogljivost motorja:	250 W S2 15 min
Priključek:	230V~50Hz
Hitrost traku žage:	15,7 m/s
Dolžina traku žage:	1425 mm
Škripici traku žage:	205 mm
Maks. prehodna višina:	80 mm
Maks. prehodna širina:	190 mm
Velikost mize:	300 x 300 mm
Teža:	ca. 15 kg

Splošni varnostni napotki



Še pred uporabo naprave natančno preberite priloženo navodilo za uporabo. Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

PREDVSEM ZARADI LASTNE VARNOSTI, UPOŠTEVAJTE PROSIM SLEDEČE NAPOTKE:

POZOR!

- **Delovno mesto naj bo vedno čisto.** Nered in nesnaga na delovni mizi je potencialno nevarna zaradi poškodb in nesreč, ki jih lahko povzroči.
- **Pazite na pogoje in situacijo v delovnem okolju.** Ne uporabljajte električnega orodja in obdelovanih strojev v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro razsvetljava. Ne izpostavljajte električnega orodja dežju ali vlagi. Naprav ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
- **Pri delu preprečite dostop tujim osebam.** Obiskovalci in radovedneži, predvsem pa otroci, bolniki ali slabotne osebe naj bodo v varni razdalji od mesta, kjer delate.
- **Orodje pospravite na varno mesto.** Naprave in aparate, ki jih ne uporabljate, shranite na suho in varno mesto in zaklenite tako, da preprečite dostop otrokom in drugim osebam.
- **Za vsako delo uporabljajte ustrezno orodje.** Ne uporabljajte npr. majhnih naprav ali opreme za delo, ki ga je potrebno opravljati z večjim orodjem. Napravo uporabljajte samo v namene, za katero je bila konstruirana. Ne preobremenjujte naprave.
- **Pazite, da ne poškodujete električnega kabla.** Ne vlecite za kabel. Ne vlecite vtiča iz vtičnice za kabel. Kabel shranjujte ločeno od virov toplote, olja in ostrih robov.
- **Preprečite slučajen zagon naprave.** Preden vtaknete vtič v vtičnico, vedno pazite, da bo naprava izklopljena z glavnim stikalom.
- **Na prostem uporabljajte le posebne podaljševalne kable.** Na prostem potrebujete posebne podaljševalne kable, ki so primerni za zunanjo uporabo in so ustrezno označeni za zunanjo uporabo.
- **Vedno bodite previdni. Posvetite se delu, ki ga opravljate.** Pri delu trezno premišlujte. Ne uporabljajte električnih strojev, če ste utrujeni.
- **Pazite na poškodovane dele.** Pred uporabo napravo pregledajte. Ali so kateri deli poškodovani? Dobro premislite, če lahko napravo uporabljate kljub manjšim poškodbam, ki ste jih morebiti odkrili in če bo delovala varno in brezhibno.
- **Izogibajte se električnemu udaru.** Ne dotikajte se z golimi rokami ozemljenih delov npr. vodovodnih cevi in instalacije, grelnih teles, kuhalnikov ali hladilnikov itd..
- **Uporabljajte le odobrene sestavne dele.** Pri vzdrževanju in servisiranju uporabljajte le originalne

rezervne dele. Iz tega vzroka vedno raje obiščite pooblaščen servis.

- **Opozorilo!** Uporaba opreme in nastavkov, ki jih proizvajalec ne priporoča v tem navodilu za uporabo je nevarna, saj lahko poškoduje osebe in povzroči materialne škode.
- **Ne nagibajte se s svojega delovnega mesta** - Vedno stojte naravno in v ravnotežju. Poskrbite za dobro stabilnost in bodite nenehno v ravnotežju!
- **Ne puščajte montažnih ključev v napravi** - Pred vklopom preverite, če ste z naprave odstranili montažne ključe in orodja.

Varnostni napotki in specifične lastnosti naprave

Natančno preberite navodilo za uporabo in se seznanite z napravo.

- Ne snemajte ščitnikov po nepotrebnem.
- Preden vklopite stroj pospravite montažne ključe in orodje, ki ga ne potrebujete.
- Delovno mesto mora biti vedno čisto
- Otroci in druge osebe morajo biti varno oddaljene od delovnega prostora.
- Ne preobremenjujte naprave
- Uporabljajte le brezhibno in ustrezno napravo.
- Nosite primerno prilgajočo obleko
- Uporabljajte zaščitna očala
- Material, ki ga režete dobro pritrdite
- Nikoli ne puščajte naprave brez nadzora
- Ne uporabljajte naprave, če ste pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

Ostali varnostni napotki za uporabo tračnih žag:

- Vodilo traku žage nastavite tako, da štrli največ 3 mm nad najvišjim robom materiala, ki ga režete
- Prste in roke imejte vedno varno oddaljene od traku žage
- Za premikanje obdelovanega materiala uporabljajte primerne pripomočke
- Napravo najprej izklopite, nato pospravite prah in odrezane kose
- Napravo nastavljajte le v kolikor ni priključena na električno omrežje.
- Ne snemajte ščitnikov po nepotrebnem.
- Vsi zaviralni elementi morajo biti zavarovani proti slučajnemu zagonu.
- Obdelovani material varno držite in nanj pritiskajte enakomerno.
- Uporabljajte le odobrene ali originalne trakove za žago.

Pri delovanju se lahko hrupnost naprave dvigne tudi do 80 dB(A), zato uporabljajte zaščito za sluh.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času. Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

Zaradi reševanja morebitnih nezgodnih situacij, mora biti na delovnem mestu vedno prisotna omarica ali škatla prve pomoči, v skladu z DIN 13164. Material, potreben za prvo pomoč, ki ga porabite, takoj dopolnite z novim. Če potrebujete strokovno pomoč, izpolnite prosim sledeče podatke:

1. **Kraj nezgode**
2. **Vrsta nezgode**
3. **Število ranjenih oseb**
4. **Vrsta poškodbe**

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek štiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo.

Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov.

Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke. **Obstaja nevarnost zadušitve!**

Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost

Napravo lahko uporabljajo le osebe, ki so dosegle 18 let starosti in ki so natančno seznanjene z njenim rokovanjem in delovanjem. Mladoletniki med 16. in 18. letom starosti lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom odrasle osebe.

Izjema so mladoletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Urjenje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodila za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Transport in skladiščenje

- Pri daljšem skladiščenju se mora naprava skladiščiti temeljito očiščena in izven dosega nepoklicanih oseb.
- Pri transportu poskrbite, da se naprava ne prekucne.

Montaža (slika 2+3+6)

Montaža mize:

Mizo pritrdite na podstavek s štirimi vijaki in varnostnimi obročki, ki so priloženi izdelku, kot kaže **slika 6**.

Režo v mizi fiksirajte po napotkih na **sliki 2** z vgreznim vijakom, matico in podložkom.

Nastavitev vodila:

Z imbus ključem nastavite vodilo (**slika 3**).

Trak žage (slika 7)



Uporabljajte samo na električnem priključku z varnostnim stikalom proti nadtoku (FI) 30mA.

Vlaganje in napenjanje traku v žago

1. Napravo izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Odprite pokrov naprave.
3. Pritrdilni vijak (**slika 7/A**) popustite proti smeri urinih kazalcev.
4. Trak vstavite in rahlo napnite (s pritrdilnim vijakom (**slika 7/A**) v smeri urinih kazalcev).
5. Pokrov naprave zaprite.

6. Vtaknite vtičnico v napravo in vključite. Pritrdilni vijak obračajte v smeri urinih kazalcev tako dolgo, dokler naprava ne deluje brezhibno.
7. Po potrebi nastavite stranski vijak za nastavitev nagiba (**slika 7/B**) (trak mora biti napeljan skozi srednjo tretjino škripca traku žage).

Nastavitev sledi traku žage

Poskrbite, da bo trak žage napeljan po sredi skozi vodilna kolesa; trak bo tako zanesljivo in čisto žagal.

Pri nastavljanju mora biti stroj ugasnjen in vtič izvlečen iz vtičnice.

Gumb za nastavitev sledi lista žage se nahaja na zadnji strani naprave v višini, kjer je pritrdjeno zgornje okroglo kolo. Z gumbom lahko nastavite napetost traku, pa tudi sled v kateri deluje. Nastavitev sledi traku je možna, če je odprt stranski pokrov. Vodilna kolesa obrnite z rokami tako, da preverite sled. Pazite na to, da sled lista žage poteka odzgoraj navzdol.

Nastavitev vodila traku žage (slika 4)

Zgornje in spodnje vodilo lista žage nastavite takoj, ko nastavite in pregledate napetost traku. Vodilni količki (**slika 4/A**), levo in desno, morata biti nastavljena tako, da bo desno in levo od lista žage presledek največ 0,1 mm. Naslonski ležaj (**slika 4/B**) nastavite tako, da bo zadnji del lista žage napeljan skozi zunanji obroček ležaja. Naslonski ležaj ima za nalogo podpirati trak žage pri rezanju v večjih globinah in služi za izdelavo natančnega reza.

Zgornji ščitnik traku (slika 5)

Zaščitni pokrov traku nastavite tako, da med obdelovanjem materialom in zaščitnim pokrovom ostane največ 3 mm razdalje (**slika 5**). Na splošno mora biti ta razdalja kar se da najmanjša.

Vzdrževanje

Napravo redno pregledujte, če ni obrabljena; vse obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte z novimi.

Mazanje z mazivom

Ležaje vodilnih koles mažite redno s kakovostnim mazivom, optimalno je 25 do 30 ur delovanja.

Po končanem delu posesajte iz naprave lesni prah in iveri. V ta namen odprite tudi stranska vratca okvirja stroja. Ne pozabite očistiti tudi zračne odprtine motorja.

Servis

Ali imate **tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?**

Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku **Servis** hitro pomagali. Pomagajmo si vzajemno in hitro. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, pošljite nam serijsko številko, kataloško št. in leto izdelave. Vse te podatke boste našli na tipski etiketi izdelka. Vse navedene podatke prosim vnesite tu, da jih imate pri roki:

Serijska številka:
Kataloška številka:
Leto izdelave:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-pošta: support@ts.guede.com

	Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu.
A.V. 2 Dodatno tiskani materijali, i djelomične dopune, zahtijevaju odobrenje. Pridržano pravo na tehničke izmjene. Slike služe samo za ilustraciju! Ovo je originalni naputak za upotrebu.	

Oznaka

Sigurnost proizvoda:

Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	TÜV Rheinland Ovjerena sigurnost

Naredbe:

Pridržavate se uputa za upotrebu	Upotrebjavajte zaštitne naočale i zaštitu za sluh!
Koristite zaštitne rukavice!	

Zabrane:

Opasnost od fizičkih povreda ruku	Čuvajte od kiše i vlage
Ne vucite za kabao	

Upozorenje:

Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara	Održavajte sigurnosno odstojanje
Opasnost od letećih dijelova.	

Zaštita životne sredine:

Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite u odgovarajući centar za skupljanje i reciklažu otpada.
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	Zaštitite od vlage. Pozor! Krhki tovar! Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.

Interseroh	

Tehnički podaci:

Napon-frekvencija	Snaga motora
Obrtaji na minutu	Promjer kolotura lista pile
Duljina trake pile	Veličina stola
Težina	

Opseg isporuke

Molimo provjerite, da li se u kutiji nalaze i slijedeći sustavni dijelovi:

Slika br. 1:

- 1 postolje uređaja
- 1 graničnik za koso rezanje
- 1 paralelni graničnik
- 1 standardna traka pile
- 1 uložak stola
- 1 imbus ključ
- 1 pljosnati ključ
- 4 vijci sa sigurnosnim prstenima
- vijak s upuštenom glavom i podloškom
- 1 Upute za upotrebu

Tračna pila treba biti montirana ako je moguće na masivnoj podlozi ili masivnom radnom stolu. Za montažu koristite otvore koji se nalaze u postolju stroja.

Provjerite da parametri Vaše električne mreže odgovaraju podacima navedenim na stroju. Napon i frekvencija moraju biti istovjetni, ali ne veći od: 240 V/60 Hz.

Jamstvo

Garancija pokriva isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale u proizvodnji. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom kupnje.

U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za korištenje i montažu te normalno habanje uređaja nisu u sklopu jamstva.

Tehnički podaci:

Snaga motora:	250 W S2 15 min
Priključak:	230V~50Hz
Brzina trake pile:	15,7 m/s
Duljina trake pile:	1425 mm
Koloturi trake pile:	205 mm
Maks. transportna visina:	80 mm
Maksimalna radna širina:	190 mm
Veličina stola:	300 x 300 mm
Težina:	cca. 15 kg

Opće upute za sigurnost na radu



Prije prvog stavljanja stroja u rad neophodno je pročitati sve informacije i upute navedene u Naputku za uporabu. U slučaju bilo kakvih sumnja ili poteškoća u vezi instalacije i rukovanja sa strojem obratite se proizvođaču (Servisnom odjeljenju).

U SVRHU OSIGURANJA VISOKOG STUPNJA BEZOPASNOSTI I SIGURNOSTI KOD RADA SA STROJEM PRIDRŽAVAJTE SE, MOLIM, SLIJEDEĆIH UPUTA ZA RAD:

UPOZORENJE!

- **Održavajte radno mjesto u urednom i čistom stanju.** Nered na radnom mjestu i radnom stolu povećavaju opasnost od nezgoda i ozljeda pri radu.
- **Vodite računa o specifičnim uvjetima rada u sredini u kojoj radite sa strojem.** Nikad ne koristite ove uređaje i alate u vlažnoj i mokroj sredini. Prostorije moraju biti dobro osvijetljene. Ne ostavljajte električne uređaje napolju, ukoliko pada kiša. Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- **Spriječite pristup neovlaštenih osoba stroju.** Posjetioci i sve prisutne osobe, a posebno djeca te bolesne ili slabije osobe moraju se zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od mjesta na kojem radite sa uređajem.
- **Osigurajte da svi alati budu uredno pohranjeni.** Uređaje i alate koje upravo ne koristite pohranite na suho mjesto na dovoljnoj visini odnosno bravom onemogućite pristup neovlaštenih osoba alatima.
- **Koristite ispravne alate za svaku vrstu rada.** Ne koristite npr. male uređaje ili alate odnosno pribor uređaja za radove koji zahtijevaju primjenu većih uređaja i alata. Uređaje i alate koristite isključivo u svrhe za koje su namijenjeni. Uređaj ne preopterećujte!
- **Pazite na električni kabao.** Ne vucite uređaj za kabao. Ne koristite kabel za vađenje utikača iz utičnice. Kabao čuvajte od visoke temperature, ulja i oštrih ivica.
- **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja.** Prije stavljanja utikača priključnog kabla u utičnicu provjerite da li je stroj isključen pomoću glavnog prekidača stroja.
- **U vanjskoj sredini koristite samo specijalne produžne kablove.** Za vanjsku upotrebu uređaja su neophodni produžni kablovi koji su prikladni za ovu primjenu a koji su na odgovarajući način označeni.
- **Budite stalno oprezni. Uvijek pazite što radite.** Uvijek radite razumno i razmišljajte. Nikad ne radite sa električnim uređajima ako ste umorni.
- **Pazite na oštećene dijelove uređaja.** Prije početka provjerite odnosno izvršite pregled uređaja. Dali su neki dijelovi uređaja oštećeni? U slučaju lakog oštećenja dobro razmislite da li će uređaj ispravno i besprijekorno funkcionirati s takvim oštećenjem.
- **Spriječite ozljede uslijed strujnog udara.** Sprječite dodir ljudskog tijela sa uzemljenim objektima i

predmetima, kao što su npr. vodovodi, uređaji za grijanje, kuhala i hladnjaci.

- **Koristite samo odobrene dijelove.** Kod održavanja i popravaka uređaja koristite samo originalne rezervne dijelove. U vezi rezervnih dijelova bratite se autoriziranom servisu.
- **Upozorenje!** Korištenje pribora i priključnih dijelova koji nisu u ovom naputku izričito preporučeni za upotrebu, može ozbiljno ugroziti osobe i objekte.
- **Ne naginjite se sa radnog mjesta** - Uvijek stojte normalno i u ravnoteži. Stojte sigurno i održavajte stalnu ravnotežu.
- **Nikada nemojte ostavljati ključeve za podešavanje u stroju** Prije uključivanja stroja provjerite da ste iz stroja uklonili ključeve i alate za podešavanje.

Važna upozorenja specifična za ovaj stroj.

Upoznajte se sa strojem i proučite naputak za upotrebu.

- Zabranjeno je demontirati i skidati štitnike sa stroja.
- Prije uključivanja izvadite iz stroja sve ključeve i alate za podešavanje.
- Radno mjesto mora biti uvijek čisto
- Djeca i sve druge osobe dužne su zadržavati se na dovoljnoj udaljenosti od radnog mjesta.
- Ne opterećujte uređaj
- Upotrebljavajte uređaj samo ako je u dobrom i besprijekornom stanju.
- Upotrebljavajte prigodno zaštitno odijelo
- Pri radu koristite zaštitne naočale.
- Pridržavajte obradak tijekom rada.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Zabranjeno je koristiti uređaj, ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.

Dodatne sigurnosne upute za rad s tračnim pilama:

- Vodicu trake pile podesite tako da ista viri najviše 3 mm iznad gornjeg ruba obratka.
- Prsti i ruke moraju biti pri radu dovoljno udaljeni od lista pila.
- Za pomicanje obratka prilikom rezanja koristite odgovarajuća pomagala.
- Prije otklanjanja ostataka nakon rezanja prvo isključite pilu.
- Podešavanje i radova na održavanju pile smijete izvoditi samo ako je pila odspojena od dovoda struje.
- Zabranjeno je demontirati i skidati štitnike sa uređaja.
- Svi dijelovi za podešavanje moraju biti zaštićeni od nehotične izmjene podešenosti.
- Rezani materijal odnosno obradak pridržavajte na siguran način uz ravnomjeran pritisak!
- Koristite samo originalne trake, namijenjene za ove pile.

Prilikom rada sa strojem razina buke može postići 80 dB(A), zbog toga pri radu uvijek koristite zaštitu sluha.

Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite ga.

Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu i na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoba stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su navršile 18 godina i upoznate su s radom i funkcijom stroja. Maloljetne osobe starosti od 16 do 18 godina smiju raditi s uređajem samo pod nadzorom odrasle osobe.

Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.

Transport i skladištenje

- Prije duljeg skladištenja uređaja neophodno je uređaj temeljito očistiti i staviti na mjesto van dosega neovlaštenih osoba.
- Prije prijevoza uvijek osigurajte stroj od prevrtanja.

Montaža (slika 2+3+6)

Montaža stola:

Radni stol pričvrstite uz postolje pomoću četiri vijka sa sigurnosnim prstenima koji dolaze s proizvodom (slika 6).

Razmak u radnom stolu osigurajte prema slici 2 pomoću vijka s upuštenom glavom, matice i podloške.

Podešavanje vodilice:

Pomoću imbus ključa podesite vodilicu (slika 3).

Traka pile (slike 7)



Uređaj koristite samo priključen na utičnicu i sa zaštitnim prekidačem za preostrojni zaštitu (FI) 30mA..

Ubacivanje i napinjanje trake pile

1. Uređaj isključite i izvucite utikač.
2. Kućište stroja
3. Učvrtni vijak (slika) popustite okretanjem protiv smjera vrtnje kazaljke na satu.

4. Namjestite traku pile i lagano je napregnite (okretanjem zateznog vijka **slika 7/A**) u smjeru vrtnje kazaljke na satu).
5. Poklopac uređaja zatvorite.
6. Stavite utikač u utičnicu i uključite uređaj. Okrećite zatezni vijak u smjeru vrtnje kazaljke na satu sve dok stroj ne radi lagano.
7. Eventualno podesite bočni vijak za podešavanje kuta nagiba (**slika 7/B**) (traka pile treba prolaziti preko srednje trećine kotura trake pile).

Podešavanje traga trake pile

Potrebno je osigurati da traka pile prolazi sredinom potpornih kotura tako da bude osigurano pouzdano i točno rezanje.

Prije podešavanja provjerite da je pila isključena i da je utikač priključnog kabela odspojen od utičnice.

Gumb za podešavanje traga pile nalazi se na stražnjoj strani stroja na visini pričvršćenja gornjeg rotacijskog kotača. Pomoću ovog gumba podešava se napetost trake pile te njegov trag. Podešavanje traga pile treba izvršiti poslije skidanja bočnog štitnika. Za provjeru traga pile okrećite vodeće koture. Vodite računa o tome da trag pile je odozgo prema dole.

Podešavanje vodilice trake pile (slika 4)

Gornju i donju vodilicu trake pile podesite nakon podešavanja i provjere napetosti trake pile. Vodeći štapići (**slika 4/A**) lijevo i desno trebaju biti podešeni tako da s desne i lijeve strane ostane razmak od najviše 0,1mm. Potporni ležaj (**slika 4/B**) podesite tako da stražnji dio trake pile prolazi preko vanjskog prstena ležaja. Uloga potpornog ležaja je podupiranje trake pile kod velike dubine reza za osiguranje maksimalne kvalitete rada.

Skinite zaštitni poklopac trake (slika 5)

Štitnik trake pile treba podesiti tako da razmak između obratka i štitnika bude najviše 3 mm (**slika 5**). Ova udaljenost treba biti što manja, ako je to moguće.

Održavanje

Redovito provjeravajte oštećenje dijelova uređaja, prema potrebi ih odmah zamijenite novima.

Podmazivanje

Ležajeve vodećih kotura redovito podmazujte kvalitetnim mazivom, a najkasnije nakon 25-30 radnih sati.

Nakon završetka rada uklonite pomoću usisivača prašinu i piljevine iz uređaja.

U ovu svrhu otvorite bočna vratašca okvira uređaja. Nemojte zaboraviti očistiti rešetku ventilatora motora.

Servis

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu?** Na našem home page www.guede.com u odjeljenju „**Servis**“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:

Serijski broj:

Kataloški broj:

Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

BIH



Prije prvog stavljanja uređaja u pogon neophodno je pročitati sve informacije i uputstva navedene u ovom Priručniku za korištenje.

A.V. 2

Dodatno štampani materijali, i djelomične dopune, podliježu odobrenju. Pridržana su prava na tehničke izmjene naših uređaja. Slike služe samo u ilustrativne svrhe! Ovo je originalno uputstvo za upotrebu.

Oznaka

Bezbednost proizvoda:

Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU	TÜV Rheinland Provjerena bezbednost

Naredbe:

Pridržavate se uputstava za upotrebu	Upotrebljavajte zaštitne naočale i zaštitu za sluh!
Koristite zaštitne rukavice!	

Zabrane:

Opasnost od fizičkih povreda ruku	Čuvajte od kiše i vlage!
Ne vucite za kabel	

Upozorenje:

Upozorenje na opasnost od ozljeda zbog strujnog udara	Održavajte sigurnosno odstojanje!
Opasnost od letećih dijelova.	

Zaštita životne okoline:

Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Kartonsku ambalažu odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	Zaštite od vlage. Pažnja! Krhki tovar! Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.



Interseroh

Tehnički podaci:

Napetost~frekvencija	Snaga motora
Okretaji na minutu	Promjer kolotura lista pile
Dužina trake pile	Veličina stola
Težina	

Opseg isporuke

Provjerite molim vas, da li se u ambalaži nalaze i slijedeći dijelovi pile:

Slika 1:

- 1 postolje uređaja
- 1 graničnik za koso sječenje
- 1 paralelni graničnik
- 1 standardna traka pile
- 1 uložak stola
- 1 imbus ključ
- 1 pljosnati ključ
- 4 vijaka sa bezbjednosnim prstenima
- vijak s upuštenom glavom i podloškom
- 1 Uputstva za upotrebu

Tračna pila mora biti montirana ili na masivnoj podlozi ili masivnom radnom stolu. Montirajte kroz otvore koji se nalaze u postolju uređaja.

Provjerite da li parametri u električnoj mreži odgovaraju parametrima na uređaju. Napetost i frekvencija moraju biti istovjetni, ali ne veći od: 240 V/60 Hz.

Garancija

Garancija važi 12 mjeseci u slučaju industrijske upotrebe, a 24 mjeseca za potrošača; počinje važiti na dan prodaje uređaja.

Garancija se odnosi samo na nedostatke, koji su nastali zbog kvarnog materijala ili prilikom proizvodnje. Neophodno je, da se u slučaju reklamacije dopremi i račun ili faktura, koja mora biti potpisana od strane prodavca i obilježena datumom i pečatom prodavaonice.

U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje uređaja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog kontakta sa drugim predmetima.

Tehnički podaci:

Snaga motora:	250 W S2 15 min
Priključak:	230V~50Hz
Brzina trake pile:	15,7 m/s
Dužina trake pile:	1425 mm
Koloturi trake pile:	205 mm
Najviša transportna visina:	80 mm
Najveća radna širina:	190 mm
Veličina stola:	300 x 300 mm
Težina:	cca. 15 kg

Opšta uputstva za bezbjednost na radu



Prije prvog stavljanja uređaja u pogon neophodno je pročitati sve informacije i uputstva navedene u ovom Priručniku za korištenje. U slučaju bilo kakvih sumnji ili poteškoća što se tiče namještanja i korištenja ovog uređaja obratite se proizvođaču (Odjeljenju za servis).

U SVRHU OBEZBJEĐENJA VISOKOG STUPNJA BEZOPASNOSTI I BEZBEDNOSTI PRILIKOM RADA S UREĐAJEM PRIDRŽAVAJTE SE, MOLIMO, SLIJEDEĆIH UPUTSTAVA ZA RAD:

UPOZORENJE!

- **Radno mjesto mora biti uvijek u urednom i čistom stanju.** Nered na radilištu ili na stolu povećavaju opasnost nesreća i ozljeda prilikom upotrebe.
- **Vodite računa o specifičnim uslovima rada u okolini, u kojoj upotrebljavate uređaj.** Nikada ne upotrebljavajte uređaj i alat u vlažnoj i mokroj okolini. Prostorije moraju biti dobro osvijetljene. Ne ostavljajte električne uređaje napolju, ako pada kiša. Uređaj ne upotrebljavajte u blizini zapaljivih tečnosti ili goriva.
- **Spriječite pristup neovlaštenih lica stroju.** Tuđa i sva ostala prisutna lica, a posebno djeca i bolesne odnosno slabije osobe moraju se zadržavati u dovoljnoj udaljenosti od mjesta gdje se uređaj koristi.
- **Obezbedite da svi alati budu uredno sačuvani.** Uređaje i alate koje upravo ne upotrebljavate sačuvajte na suho, više postavljeno mjesto ili bravom onemogućite pristup neovlaštenih osoba uređajima.
- **Upotrebljavajte ispravne alate za svaku vrstu rada.** Ne upotrebljavajte npr. male uređaje ili alate odnosno pribor uređaja za radove koji zahtijevaju primjenu većih uređaja i alata. Uređaje i alate koristite isključivo u svrhe za koje su namijenjeni. Uređaj ne preopterećujte!
- **Pazite na električni kabel.** Ne vucite uređaj za kabao. Ne koristite kabel za vađenje utikača iz utičnice. Kabel zaštitite od visoke temperature, ulja i oštih ivica.
- **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja.** Prije stavljanja utikača na priključnom kablju u utičnicu provjerite da li je uređaj isključen glavnim prekidačem uređaja.
- **U vanjskoj sredini upotrebljavajte samo specijalne produžne kablove.** Za korištenje uređaja

u vanjskoj sredini neophodni su produžni kablovi, koji su prikladni za ovu primjenu a koji su na označeni odgovarajući način.

- **Budite uvijek oprezni. Uvijek pazite na to što radite.** Uvijek radite razumno i promišljeno. Nikad ne koristite električne uređaje kada ste umorni.
- **Pazite na oštećene dijelove.** Prije početka rada provjerite odnosno pregledajte uređaj. Da li su neki dijelovi uređaja oštećeni? U slučaju manjeg oštećenja dobro razmislite da li će uređaj ispravno i besprijekorno funkcionisati s tim oštećenjem.
- **Spriječite ozljede zbog strujnog udara!** Spriječite kontakt tijela sa uzemljenim objektima i predmetima, kao što su npr. vodovodi, grijači, uređaji za kuvanje i hladnjaci.
- **Upotrebljavajte samo odobrene dijelove.** Prilikom održavanja i popravaka uređaja upotrebljavajte samo originalne dijelove. Što se tiče rezervnih dijelova obratite se autoriziranom servisu
- **Upozorenje!** Upotreba pribora i priključnih dijelova koji nisu u ovim uputama izričito preporučeni za upotrebu, može ozbiljno ugroziti osobe i objekte.
- **Ne naginjite se sa radnog mjesta** - Uvijek stojte stabilno i u ravnoteži. Stojte bezbjedno i održavajte stalnu ravnotežu.
- **Nikad nemojte ostavljati montažne ključeve u uređaju** Prije uključivanja uređaja provjerite da li ste iz istog uklonili ključeve i alate za podešavanje.

Važna upozorenja specifična za ovaj uređaj

Upoznajte se sa uređajem i proučite upute za upotrebu.

- Zabranjeno je demontirati i skidati štitnike s uređaja.
- Prije uključivanja izvadite iz uređaja sve ključeve i alate za podešavanje.
- Radno mjesto mora biti uvijek čisto
- Djeca i sve druge osobe moraju s zadržavati se na sigurnoj udaljenosti od radnog mjesta.
- Ne opterećujte uređaj
- Uređaj upotrebljavajte samo, kad je u dobrom besprijekornom stanju.
- Upotrebljavajte prigodno zaštitno odijelo
- Prilikom rada koristite zaštitne naočale
- Pridržavajte obradak dok radite s njime.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Zabranjena je upotreba uređaja pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.

Dotatna bezbjednosna uputstva za rad sa pilama:

- Vodilicu trake pile podesite tako da ista viri najviše 3 mm iznad gornjeg ruba obratka.
- Prsti i ruke moraju biti pri radu dovoljno udaljeni od lista pile.
- Za pomicanje obratka u toku rezanja upotrebljavajte odgovarajuća pomagala.
- Prije otklanjanja ostataka nastalih poslije rezanja najprije isključite uređaj.
- Podešavanje i radove na održavanju možete vršiti samo kad je utikač isključen iz utičnice.
- Zabranjeno je demontirati i skidati štitnike s uređaja.
- Svi dijelovi za podešavanje moraju biti zaštićeni tako, da ne dođe do nehotične izmjene podešenosti.
- Materijal koji obrađujete pridržavajte bezbjedno i ravnomjerno pritišćite na njega!
- Upotrebljavajte samo originalne trake, namijenjene za ove pile.

Pri radu s uređajem može razina buke postići čak i 80 dB(A), zato pri radu uvijek upotrebljavajte zaštitu sluha.

Uputstva za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti povreda i što brže potražite stručnu ljekarsku pomoć. Oštećenu osobu sačuvajte od drugih opasnosti i smirite je.

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda prilikom korištenja, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije upotrebe određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Trebate li pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nesreće
2. Vrsta nesreće
3. Broj ozlijeđenih lica
4. Vrsta ozljede

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na uređaju“.

Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su navršile 18 godina i upoznate su s radom i funkcijom istog. Maloljetne osobe od 16 do 18 godina mogu koristiti uređaj samo pod nadzorom odrasle osobe.

Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.

Način transporta i skladištenja

- Prije dužeg skladištenja neophodno je da se uređaj temeljito očisti i stavi na mjesto van dosega tuđih osoba.
- Prije prijevoza uvijek obezbjedite uređaj od prevrtanja.

Montaža (slike 2+3+6)

Montaža stola:

Radni stol fiksirajte uz postolje sa četiri vijka i bezbjednosna prstena koji dolaze u paketu s proizvodom (slika 6).

Razmak u radnom stolu mora biti urađen prema slici 2 - pomoću vijka s upuštenom glavom, matice i podloške.

Podešavanje vodilice:

Pomoću imbus ključa podesite vodilicu (slika 3).

Traka pile (slike 7)



Uređaj upotrebljavajte isključivo priključen u utičnicu sa zaštitnim osiguračem od variranja struje (FI) 30mA.

Ubacivanje i napinjanje trake pile

1. Uređaj isključite i izvucite utikač iz utičnice.
2. Kućište uređaja
3. Učvrсни vijak (slika) popustite okretanjem protiv smjera vrtnje kazaljke na satu.
4. Namjestite traku i lagano je napregnite (okretanjem zateznog vijka slika 7/A) u smjeru vrtnje kazaljki na satu).
5. Zatvorite poklopac uređaja.
6. Stavite utikač u utičnicu i uključite uređaj. Okrećite zatezni vijak u smjeru vrtnje kazaljki na satu sve dok uređaj ne radi lagano.
7. Prema potrebi podesite bočni vijak za podešavanje ugla nagiba (slika 7/B) (traka pile mora prolaziti preko srednje trećine kotura trake).

Podešavanje traga trake pile

Neophodno je obezbjediti da traka pile prolazi sredinom potpornih kotura kako će biti obezbjeđen pouzdan rad i precizno siječnje.

Prije podešavanja provjerite da li je pila isključena i da li je utikač el. kabla izvučen iz utičnice.

Dugme za podešavanje traga pile nalazi se na stražnjoj strani uređaja na visini pričvršćenja gornjeg rotacijskog koluta. Pomoću ovog dugmeta podesite napetost trake pile i njen trag. Podešavanje traga pile može se vršiti poslije skidanja bočnog štitnika. Za provjeravanje traga pile okrećite vodeće koture. Vodite računa o tome da trag pile dolazi odozgo prema dolje.

Podešavanje vodilice trake pile (slika 4)

Gornju i donju vodilicu trake pile podesite poslije podešavanja i provjeravanja napetosti trake. Vodeći štapići (slika 4/A) lijevo i desno moraju se podesiti tako da s desne i lijeve strane ostane razmak najviše 0,1mm. Potporni ležaj (slika 4/B) podesite tako da zadnji dio trake pile prolazi kroz vanjski prsten ležaja. Ovaj ležaj služi za podupiranje trake pile prilikom velike dubine reza i za obezbeđenje maksimalne kvalitete rada.

Skinite zaštitni poklopac trake (slika 5)

Štitnik trake mora se podesiti tako da razmak između obratka i štitnika bude najviše 3 mm (slika 5). Ova udaljenost mora biti najmanja što je moguće.

Telefaks:

+49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail:

support@ts.guede.com

Održavanje

Redovno provjeravajte dijelove uređaja, da nisu oštećeni i prema potrebi ih zamijenite novima.

Podmazivanje

Ležajeve vodećih koluta redovito podmazujte kvalitetnim mazivom, ali ne kasnije od 25-30 radnih sati.

/ završetka rada uklonite pomoću usisivača prašinu i piljevine iz uređaja.

Zato otvorite bočna vratašca okvira uređaja. Nemojte zaboraviti očistiti rešetku na ventilatoru motora.

Servis

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili nova uputstva za upotrebu?**

Na našim stranicama www.guede.com u odjeljenju „**Servis**“ pružamo pomoć brzo i bez suvišne birokracije. Pomozite nam kako bismo mi Vama mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg uređaja za slučaj reklamacije neophodan nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve gore spomenute podatke naći ćete na tipskoj etiketi. Da biste ove podatke uvijek imali pri ruci, zapišite ih molim tu:

Serijski broj:

Kataloški broj/broj narudžbe:

Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360

RO



Vă rugăm ca, înainte de a pune utilajul în funcțiune, să citiți cu atenție acest mod de operare.

A.V. 2 Reproducerea, chiar numai parțială, trebuie aprobată. Modificări tehnice rezervate.
Imagini ilustrative! Aceasta este versiunea originală a modului de operare.

Marcare

Securitatea produsului:

Produsul corespunde normelor UE aferente	TÜV Rheinland Securitate verificată

Instrucțiuni:

Respectați modul de utilizare	Folosiți ochelari de protecție și protecții ale auzului!
Folosiți mănuși de protecție!	

Interdicții:

Atenționare - pericol de rănire a mâinilor	Protejați de umezeală
Este interzis a se trage de cablu	

Avertisment:

Avertisment împotriva pericolului prezentat de tensiunea electrică	Respectați distanța de siguranță
Avertisment împotriva obiectelor proiectate	

Protecția mediului ambiant:

Lichidate deșeurile în mod profesional astfel, ca să nu poluați mediul ambiant.	Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării.
Aparatele defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la punctele de colectare corespunzătoare.	Protejați de umezeală Atenție – fragil Direcția de orientare a ambalajului – în sus



Interseroh

Date tehnice:

Tensiune – frecvență	Putere motor
Rotații pe minut	Diametrul rolelor benzii ferăstrăului
Lungimea benzii de ferăstrău	Mărimea mesei
Greutate	

Volumul livrării

Vă rugăm să verificați dacă în cutie au fost ambalate următoarele componente:

Fig. 1:

- 1 masă utilaj
- 1 limitator pentru secțiune oblică
- 1 limitator paralel
- 1 bandă de ferăstrău standard
- 1 inserție masă
- 1 cheie imbus
- 1 cheie plată
- 4 șuruburi cu inele de siguranță
- 1 șurub cu cap înecat și șaiță
- 1 mod de operare

În funcție de posibilități, ar trebui să fixați ferăstrăul cu bandă pe un suport masiv sau pe o masă de lucru. În acest scop folosiți orificiile care se găsesc în piciorul utilajului.

Comparați parametrii rețelei dumneavoastră electrice cu parametrii de pe utilaj. Tensiunea și frecvența ar trebui să coincidă, dar să nu mai mari de valoarea 240 V/60 Hz.

Garanție

Perioada de garanție se extinde pe o perioadă de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziționării aparatului.

Garanția se referă numai la insuficiențele provocate de defectele de material sau de un defect de producție. În caz de reclamație în perioada de garanție, trebuie prezentat documentul original de achiziție cu data vânzării.

Garanția nu se referă la o utilizare improprie, ca de exemplu suprasolicitarea aparatului, utilizarea violentă, deteriorare prin intervenție străină sau cu obiecte străine, nerespectarea modului de utilizare și montaj și nici la uzura obișnuită.

Date tehnice:

Putere motor:	250 W S2 15 min
Cuplare:	230V~50Hz
Viteza benzii de ferăstrău:	15,7 m/s
Lungimea benzii de ferăstrău:	1425 mm
Rolele benzii de ferăstrău:	205 mm
Înălțime max. de trecere:	80 mm
Lățime max. de trecere:	190 mm
Mărime masă:	300 x 300 mm
Greutate:	cca 15 kg

Instrucțiuni generale de securitate



Modul de operare trebuie citit în întregime, înaintea primei utilizări. În caz de inconveniente în timpul conectării și operării utilajului, apălați la producător (secția de service).

PENTRU A SE ASIGURA UN ÎNALT GRAD DE SECURITATE, RESPECTAȚI CU ATENȚIE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI:

ATENȚIE!

- **Întrețineți curățenia la locul de muncă.** Dezordinea la locul de muncă și pe masa de lucru majorează pericolul de accidentare și de rănire.
- **Acordați atenție condițiilor mediului în care lucrați.** Nu folosiți scule electrice și utilaje de prelucrare în mediu umed. Asigurați o vizibilitate bună. Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la un grad înalt de umezeală a aerului. Nu conectați sculele electrice în apropierea lichidelor sau gazelor puternic inflamabile.
- **Nu permiteți accesul persoanelor străine.** Țineți oaspeții și spectatorii, în deosebi copiii, bolnavii și persoanele cu sănătate șubredă la o distanță sigură de locul dumneavoastră de muncă.
- **Asigurați o depozitare sigură a ustensilelor.** Ustensilele pe care nu le folosiți trebuie depozitate într-un loc uscat, pe cât posibil într-un loc înălțat pentru ca să nu fie accesibile persoanelor străine.
- **Utilizați pentru fiecare muncă utilajul adecvat.** Nu folosiți de ex. scule sau accesorii mici pentru lucrări care necesită ustensile mari. Folosiți utilajele în exclusivitate pentru scopul pentru care au fost concepute. Nu suprasolicitați utilajul!
- **Acordați atenție cablului de alimentare.** Nu trageți de cablu. Nu folosiți cablul pentru a scoate utilajul din priză. Țineți cablul la distanță sigură de sursele de căldură, uleiuri și de muchii ascuțite.
- **Evitați conectarea involuntară.** Înainte de a introduce ștecherul în priză, fiți atenți ca întrerupătorul să fie întotdeauna în poziția deconectat.
- **Pentru uz în mediu ex tern utilizați cabluri prelungitoare speciale,** adecvate acestui uz și care sunt marcate în mod corespunzător.
- **Fiți mereu atenți. Acordați atenție la ceea ce faceți.** Puneți mîntea la contribuție. Nu folosiți scule și ustensile electrice dacă sunteți obosiți.
- **Acordați atenție pieselor deteriorate.** Înainte de utilizare, verificați ustensilele. Unele piese sunt deteriorate? În cazul unei deteriorări simple, puneți-vă serios întrebarea dacă și în acest caz aparatul va funcționa sigur și perfect.
- **Evitați electrocutările.** Evitați orice contact corporal cu obiecte legate la pământ, de ex. cu

conducte de apă, corpuri de încălzit, reșouri și frigidere.

- **Folosiți numai piese autorizate.** În munca de întreținere și la reparații folosiți numai piese de schimb similare. În acest scop apălați la un atelier de service autorizat.
- **Avertisment!** Utilizarea accesorilor și a ajutorilor care nu au fost recomandate în mod explicit în acest manual, poate duce la periclitarea persoanelor și a obiectelor.
- **Nu vă aplecați de la locul de muncă.** Evitați o ținută abnormală a corpului. Asigurați-vă o poziție sigură și țineți-vă mereu echilibrul.
- **Nu lăsați pe utilaj chei de reglare.** Înainte de a conecta utilajul verificați dacă au fost înlăturate de pe el toate cheile și sculele de reglare.

Instrucțiuni de securitate specifice utilajului

Faceți cunoștință cu utilajul cu ajutorul prezentului mod de operare

- Este interzisă înlăturarea instalațiilor de protecție
- Înainte de conectare, înlăturați de pe utilaj toate sculele și cheile de reglare
- Întrețineți curățenia la locul de muncă
- Țineți copiii și spectatorii la o distanță sigură de locul de muncă
- Nu suprasolicitați utilajul
- Folosiți un utilaj corect și în stare perfectă
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, lipită de corp
- Purtați ochelari de protecție
- Țineți bine materialul tăiat
- Nu lăsați niciodată utilajul fără supraveghere
- Nu operați utilajul după ce ați consumat în prealabil droguri, alcool sau medicamente.

Instrucțiuni de securitate suplimentare pentru utilizarea ferăstraiei cu bandă:

- Ghidajul benzii de ferăstrău trebuie reglat astfel ca să iasă în afară cu maximum 3 mm deasupra muchiei celei mai înalte a materialului în lucru
- Țineți degetele și mâinile la o distanță sigură de banda de ferăstrău
- Folosiți accesorii și scule ajutoare pentru a deplasa materialul în lucru
- Mai întâi deconectați utilajul și abia după aceea înlăturați deșeurile de lemn de pe masă
- Reglajele trebuie efectuate numai cu utilajul deconectat
- Este interzis a se înlătura instalațiile de protecție de pe ferăstrăul cu bandă
- Toate elementele de reglare, fixare trebuie asigurate împotriva unei dereglări involuntare
- Țineți în mod sigur materialul tăiat și lucrați cu o presiune uniformă
- Folosiți numai ferăstraie cu bandă autorizate

În timpul funcționării, nivelul de zgomot poate atinge valoarea de 80 dB(A), ceea ce înseamnă că trebuie să purtați căști de protecție pentru urechi.

Comportament în cazuri extreme

Acordați primul ajutor corespunzător accidentului și chemați cât posibil de repede ajutorul medical calificat. Feriți persoana accidentată de alte accidente și stabiliți-o.

Pentru un eventual accident, la locul de muncă trebuie să fie întotdeauna la îndemână trusa de prim ajutor conform DIN 13164. Materialul pe care-l luați din trusă trebuie imediat completat. În caz că solicitați ajutor, menționați aceste date:

1. **Locul accidentului**
2. **Caracterul accidentului**
3. **Numărul de accidentați**
4. **Caracterul rănirii**

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele plasate pe aparat, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificațiilor le veți găsi la capitolul „Marcare”.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt utilizate de regulă în funcție de modul lor de încadrare față de mediul ambiant și a modului de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate. Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor. Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!** Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Exigențe de operare

Persoana care deservește aparatul, înainte de a-l folosi, trebuie să citească cu atenție modul de operare.

Calificare

În afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesar pentru a putea opera acest utilaj de nici o calificare specială.

Vârsta minimă

Utilajul poate fi operat de persoane care au împlinit vârsta de 18 ani și care au făcut cunoștință cu modul de deservire și funcționarea utilajului. Minorii între 16 și 18 ani pot lucra pe utilaj numai sub supravegherea unei persoane mature.

Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Instruire

Utilizarea aparatului necesită numai un instructaj adecvat din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. O instruire specială nu este necesară.

Transport și depozitare

- Pentru o depozitare de durată, utilajul trebuie curățat temeinic și depozitat într-un loc inaccesibil persoanelor neautorizate.
- Înainte de a-l transporta, utilajul trebuie asigurat împotriva răsturnării.

Montaj (fig. 2+3+6)

Montajul mesei:

Fixați masa de soclu (fig. 6) cu ajutorul celor patru șuruburi și a inelelor de siguranță care fac parte din livrare.

Fixați fanta mesei conform fig. 2 cu ajutorul șurubului cu capul înecat și a piuliței cu șaibă.

Calibrare ghidaj:

Ghidajul se reglează cu cheia imbus (fig. 3).

Banda de ferăstrău (fig. 7)



Folosiiți utilajul numai cu o cuplă cu întrerupător protejat împotriva curentului fals (FI) de 30mA.

Introducerea și întinderea benzii de ferăstrău

1. Deconectați utilajul și scoateți ștecherul din priză.
2. Deschideți instalația de protecție a utilajului.
3. Degajați șurubul de fixare (fig. 7/A) rotind împotriva sensului de rotire a acelor de ceasornic.
4. Introduceți banda și întindeți ușor (prin învârtirea șurubului de fixare (fig. 7/A) în sensul de rotire a acelor de ceasornic).
5. Închideți instalația de protecție a utilajului.
6. Introduceți ștecherul în priză și porniți utilajul. Învrțiți în continuare șurubul de întindere în sensul de rotire a acelor de ceasornic până ce utilajul va funcționa corect.
7. Reglați eventual șurubul lateral pentru reglarea înclinației (fig. 7/B) (banda ar trebuie să treacă prin treimea de mijloc a rolei benzii de ferăstrău).

Reglarea pistei pentru banda de ferăstrău

Trebuie să se asigure ca banda ferăstrăului să treacă prin mijlocul rolilor de ghidare astfel ca să se realizeze o secțiune fiabilă și curată.

În timpul reglării fiți atenți ca utilajul să fie deconectat și cu ștecherul scos din priză.

Butonul de reglare a pistei pentru banda de ferăstrău se găsește pe partea posterioară a utilajului, la înălțimea de fixare a roții de alergare superioare. Cu acest buton se reglează atât întinderea benzii cât și pista acesteia. Reglarea pistei pentru bandă se face cu capacul lateral deschis. Rotiți cu mâna rolele de ghidare astfel ca să se verifice pista. Acordați atenție pistei benzii de ferăstrău care trebuie să treacă de sus în jos.

Reglarea ghidajului benzii de ferăstrău (fig. 4)

Reglați ghidajul superior și inferior al benzii ferăstrăului după ce ați reglat și verificat întinderea benzii. Știfturile de ghidare (fig. 4/A), din stânga și dreapta, trebuie reglate astfel ca la dreapta și la stânga față de bandă să rămână un spațiu de maximum 0,1 mm. Reglați rulmentul de sprijin (fig. 4/B) astfel ca partea posterioară a benzii de ferăstrău să treacă prin inelul exterior al rulmentului. Rulmentul de sprijin este menit să susțină banda de ferăstrău la o adâncime mare a secțiunii și să asigure și o secțiune perfectă.

Instalația de protecție superioară a benzii (fig. 5)

Instalația de protecție trebuie reglată astfel ca între materialul debitat și instalația de protecție să rămână o distanță de maximum 3 mm (fig. 5). În general se poate spune că această distanță trebuie să fie menținută cât mai mică.

Întreținere

Verificați cu regularitate utilajul sub aspectul semnelor de uzură și înlocuiți la timp piesele uzate.

Ungere

Ungeți periodic rulmenții rolilor de ghidare cu o grăsime de calitate, însă cel târziu după circa 25-30 de ore de funcționare.

La sfârșitul lucrului aspirați cu un aspirator praful și așchiile de pe utilaj. În acest scop deschideți ușa laterală a cadrului utilajului. Vă rugăm să nu uitați să curățați orificiile de aerisire ale motorului.

Service

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de deservire?

Pe site-ul nostru www.guede.com la secția **Service**, vă vom ajuta repede și nebirocratic . Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru a putea, în caz de reclamații, identifica utilajul dumneavoastră, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca să aveți la îndemână aceste date, vă rugăm să le notați mai jos.

Număr serie:

Număr comandă:

An de producție:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

BG



Преди да пуснете уреда в действие, моля прочетете си старателно това упътване за обслужване.

A.V. 2 Отпечатвания, дори и частични изискват одобрение. Техническите изменения са запазени. Илюстрационни картинки! Това е оригинално упътване за обслужване.

Обозначение

Безопасност на продукта:

Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	TÜV Rheinland Проверена сигурност

Нареждания:

Спазвайте упътването за употреба	Използвайте предпазни очила и слушалки!
Използвайте предпазни ръкавици!	

Забрани:

Предупреждение пред нараняване на ръцете	Пазете пред мокро и влага
Забранено е дърпане за кабела	

Предупреждение:

Предупреждение за опасно електрическо напрежение	Спазвайте безопасно разстояние
Предупреждение пред прелитаци предмет	

Защита на жизнената среда:

Ликвидирайте отпадъка професионално така, че да не вредите на околната среда.	Опаковъчния материал от картон можете да предадете за цел рециклиция във вторични суровини
Дефектните и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните събирателни пунктове.	Пазете пред влага Чупливо Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре

Interseroh	

Технически данни:

Напрежение~честота	Мощност на мотора
Обороти в минута	Диаметър на ролките на трионената лента
Дължина на трионената лента	Големина на масата
Тегло	

Обем на доставката

Моля проверете, дали в кутията са опаковани тези съставни части:

Карт. 1:

- 1 маса на машината
- 1 ограничител за полегато рязане
- 1 паралелен ограничител
- 1 стандартна трионена лента
- 1 вложка на масата
- 1 шестограмен ключ
- 1 плосък ключ
- 4 болта с осигуряващи пръстени
- 1 болт със зенкерувана глава и подложка
- 1 упътване за обслужване

Според възможностите би трябвало да закрепите банцига към масивно работно място или работна маса. Използвайте за тази цел отворите, които се намират в крака на машината. Сравнете параметрите на Вашата електрическа мрежа с параметрите посочени на машината. Напрежението и честотата би трябвало да са подобни, обаче не по-високи от 240 V/60 Hz.

Гаранция

Гаранционния срок представлява 12 месеца при промишлена употреба, 24 месеца за потребители и започва от деня на закупуване на уреда.

Гаранцията се отнася изключително за недостатъци причинени поради дефект на материала или фабричен дефект. При рекламация в гаранционния срок е необходимо да се прибави оригинален документ за покупка с дата на продажбата.

От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане поради чужда намеса или от чужди предмети, непазването на упътването за употреба и монтаж и нормалното износване.

Технически данни:

Мощност на мотора:	250 W S2 15 мин
Присъединение:	230V~50Hz
Скорост на трионената лента:	15,7 m/s
Дължина на трионената лента:	1425 мм
Ролки на трионената лента:	205 мм
Макс. проходима височина:	80 мм
Макс. проходима широчина:	190 мм
Големина на масата:	300 x 300 мм
Тегло:	прибл. 15 кг

Общи инструкции за безопасност



Преди първоначалната употреба на уреда трябва изцяло да се прочете упътването за обслужване. Ако при включването и обслужването на уреда настанат съмнения, обърнете се към производителя (сервизното отделение).

ЗА ДА БЪДЕ ГАРАНТИРАНА ВИСОКА СТЕПЕН НА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАТЕЛНО СПАЗВАЙТЕ СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ:

ВНИМАНИЕ!

- **Поддържайте работното място чисто и подредено.** Безпорядък на работното място и работната маса повишават опасността за аварии и злополуки.
- **Обърнете внимание на условията на средата, в която работите.** Не употребявайте електрическите инструменти и обработващи машини във влажна и мокра среда. Осигурете достатъчно осветление. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или висока влажност на въздуха. Не включвайте електрическите инструменти в близост да лесно запалими течности или газове.
- **Не допускате към машината чужди лица.** Дръжте посетителите и наблюдаващите, преди всичко деца и болни или слаби лица на безопасно разстояние от своето работно място.
- **Осигурете безопасно съхранение на инструментите.** Машини, които не използвате, съхранявайте на сухо място по възможност на високо или ги заключете така, че да са недостъпни за други лица.
- **За всяка работа използвайте винаги подходящи инструменти.** Напр. не употребявайте малки инструменти или принадлежности за работи, които трябва да се направят с големи инструменти. Използвайте инструментите изключително за целите, за които са били конструирани. Не претоварвайте уреда!
- **Обърнете внимание на захранващия кабел.** Не теглене за кабела. Не го използвайте за изваждане на щепсела. Дръжте кабела извън обсега на топлинни източници, масла и остри ръбове.
- **Предотвратете неумишлено включване.** Преди да сложите щепсела в щепселната кутия, погрижете се винаги за това, инструмента да бъде изключен на изключвателя на уреда.
- **Навън използвайте само специални удължителни кабели.** За употреба навън Ви са необходими специални удължителни кабели, които са подходящи за тази цел и са обозначени по съответния начин.
- **Бъдете винаги внимателни. Обърнете внимание на това, което правите.** По време на работа се ръководете от здрав разум. Не

използвайте електрически инструменти когато сте изморени.

- **Обърнете внимание на повредените части.** Преди употреба прегледайте уреда. Дали някои части не са повредени? В случай на леко повреждане се замислете сериозно над това дали въпреки това уреда ще функционира безопасно и безупречно.
- **Избегнете удар от електрически ток.** Избегнете телесен контакт със заземени обекти, напр. водопроводи, отоплителни тела, готварски печки и хладилници.
- **Използвайте само одобрени части.** При поддръжка и ремонти използвайте само еднакви резервни части. За тази цел се обърнете към оторизиран сервизен център.
- **Предупреждение!** Използването на принадлежности и разширения, които не са препоръчани изрично в това упътване за обслужване, може да доведе до заплахата за хора и обекти.
- **Не се навеждайте от своето работно място.** Избегнете ненормално държане на тялото. Осигурете си безопасно стоене и непрекъснато поддържайте равновесие.
- **Не оставяйте в уреда ключове за настройка.** Преди включване проверете, дали от уреда са отстранени ключовете и инструментите за настройка.

Инструкции за безопасност специфични за уреда

Запознайте се с уреда с помоща на упътването за обслужване

- Не е разрешено да се отстраняват предпазните капаци.
- Преди включване отстранете от уреда ключовете и инструментите за настройка
- Поддържайте работното място чисто
- Дръжте децата и наблюдаващите на безопасно разстояние от своето работно място
- Не претоварвайте машината
- Използвайте подходящ и безупречен уред
- Носете подходящо плътно облекло
- Носете предпазни очила
- Дръжте добре рязания материал
- Никога не оставяйте машината без надзор
- Забранено е да използвате машината след употреба на дроги, алкохол или лекарства.

Допълнителни инструкции за безопасност за използване на банцигите:

- Регулирайте водача на трионената лента така, че да стърчи максимум 3 мм над най-високия ръб на рязания материал
- Дръжте пръстите и ръцете на безопасно разстояние от трионената лента
- За придвижване на рязания материал използвайте помагала
- Най-напред изключете машината и едва след това отстранете отрезките от масата
- Извършвайте настройка и регулиране само тогава, ако машината не е под напрежение
- Забранено е да се премахват предпазните капаци на банцига
- Всички елементи за настройка трябва да се осигурят срещу неумишлена промяна на настройката
- Придържайте безопасно рязания материал и работете с равномерен натиск
- Използвайте само одобрени трионени ленти

По време на употреба на уреда шума може да достигне 80 dB(A), това означава носете защита за ушите.

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

Заради евентуална злополука на работното място винаги трябва да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който е взет от аптечката, трябва незабавно да бъде допълнен. Ако изисквате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел "Обозначения".

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортиране. Опаковъчните материали обикновено са избрани според тяхната грижа за околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор®) могат да представляват опасност за деца. **Съществува опасност от задушаване!** Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

Изисквания за обслужване

Обслужващия преди употребата на уреда трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация

Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години и са запознати с неговото обслужване и функциониране. На непълнолетни между 16. и 18. години е разрешена работа само под надзор на възрастно лице.

Исключения прави използването от непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучение от специалист, респ. от упътването за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Транспортиране и складиране

- При по-продължително складиране уреда трябва да се почисти старателно и да се съхранява на място недостъпно за неупълномощени лица.
- Преди всяко транспортиране осигурете машината срещу преобръщане.

Монтаж (карт. 2+3+6)

Монтаж на масата:

Закрепете масата с четирите болта и осигуряващите пръстени, които са част от доставката, към основата (карт. 6).

Осигурете пролуката в масата според картинка 2 с болт със зенкерована глава, гайка и подложка.

Калибриране на водача:

Настройте водача с шестограмен ключ (карт. 3).

Трионена лента (карт. 7)



Използвайте машината само в присъединение с предпазен изключвател против погрешен ток (FI) 30mA.

Влагане и изпъване на трионената лента

1. Изключете машината и извадете щепсела.
2. Отворете капака на машината.
3. Разхлабете стягащия болт (карт. 7/A) със завъртане срещу посоката на часовниковите стрелки.
4. Вложете лентата и я изпънете леко (с въртене на стягащия болт (карт. 7/A) по посока на часовниковите стрелки).
5. Затворете капака на машината.
6. Мушнете щепсела и включете машината. Въртете стягащия болт по посока на часовниковите стрелки така дълго, докато машината не заработи чисто.
7. Евентуално регулирайте страничния болт за настройка на наклона (карт. 7/B) (лентата би трябвало да преминава през средната третина на ролката на трионената лента).

Настройка на следата на трионената лента

Трябва да се осигури, трионената лента да преминава през средата на водещите колела така, че да се постигне надеждно и чисто рязане.

При настройка внимавайте за това, машината да бъде изключена и щепсела да е изваден.

Копчето за настройка на следата на трионената лента се намира на задната страна на уреда на височина на закрепване на горното работно колело. С това копче като първо се регулира изпъването на лентата и като второ и неговата следа. Настройката на следата на лентата трябва да се направи при отворен страничен капак. Превъртете водещите колела с ръка така, че да проверите следата. Обърнете внимание на това, следата на трионената лента да минава от горе надолу.

Регулиране на водача на трионената лента (карт. 4)

Настройте горния и долния водач на трионената лента след като, сте настроили и проверили изпъването на лентата. Водещите копчета (карт. 4/A), вляво и вдясно, трябва да са настроени така, че в дясно и отляво на трионената лента да остане пролука максимално 0,1 мм. Регулирайте опорния лагер (карт. 4/B) така, че задната част на трионената лента да преминава през външния пръстен на лагера. Целта на опорния лагер е при голяма дълбочина на рязане да подпират трионената лента и да гарантира безупречно рязане.

Горен предпазен капак на лентата (карт. 5)

Предпазния капак на лентата трябва да се настрои така, че между рязания материал и предпазния капак да остане разстояние максимално 3 мм (**карт. 5**). Като цяло трябва да се поддържа колкото се може по-малко разстояние.

Поддръжка

Редовно контролирайте машината от гледна точка за признаци на износване и навреме сменете износените части.

Смазване

Периодично смазвайте лагерите на водещите колела с качествена грес, обаче най-късно след припл. 25-30 часа работа.

След приключване на работа с прахосмукачка прахосмукайте от машината праха и треските. За тази цел отворете страничната вратичка на рамата на машината. Моля, не забравяйте да изчистите вентилационните пролуки на мотора.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване?

На нашите страници www.guede.com в отдел Сервиз ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер:

Заявка №:

Година на производство:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

PROHLASENI O SHODE EU

Týmto prohlašujeme my, že koncepcie a konstrukcie uvedených prístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroje, ktorá s námi nebola konzultovaná, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte

Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označenie prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uređaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Însemnarea mașinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uređaja | Nr zam. / Oznaczenie urządzenia | Ürün no. / Cihaz bilgileri

#83810

GBS 200

Einschlägige EG-Richtlinien

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG

2004/108/EG

2011/65/EU ROHS

Angewandte harmonisierte Normen

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebuikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 61029-1:2009

EN 61029-2-2:2002

EN 60825-1:2007

EN 55014-1:2006+A1

EN 55014-2:1997+A1+A2

EN 61000-3-2:2006+A1+A2

EN 61000-3-3:2008

Garantierter Schalleleistungspegel

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Gegarandeerd geluidsdrumniveau | Livello di potenza sonora garantito | Garantált akusztikus teljesítményszint | Garantirana razina akustičke snage | zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Nivelul garantat al puterii sunetului | гарантирано ниво на звукова мощност | Garantovani nivo akustične snage | zagwarantowany poziom mocy akustycznej | Garanti edilen ses gücü seviyesi

L_{WA} 92.8 dB (A)

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

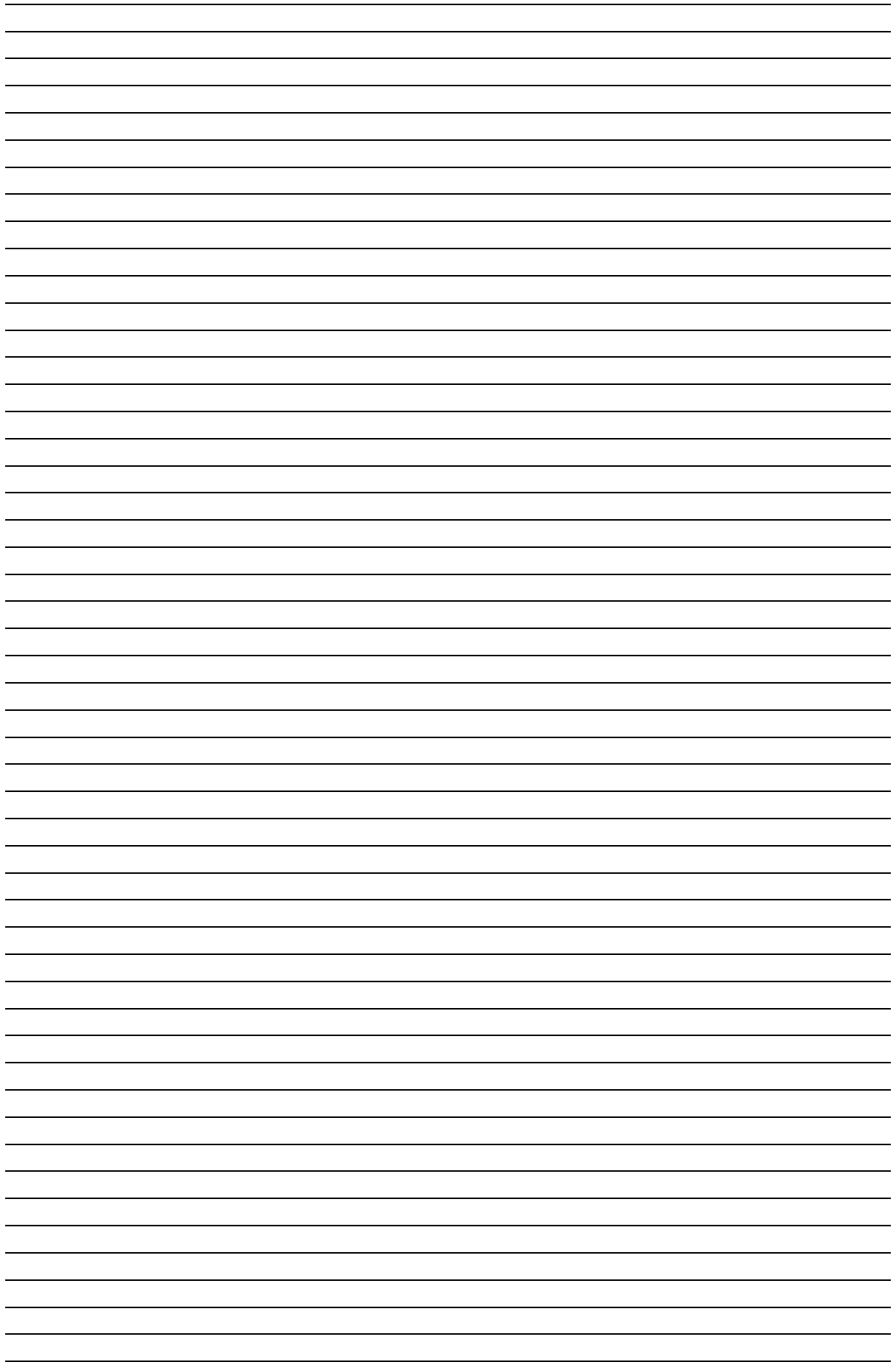
**Joachim Bürkle****Technische Dokumentation**

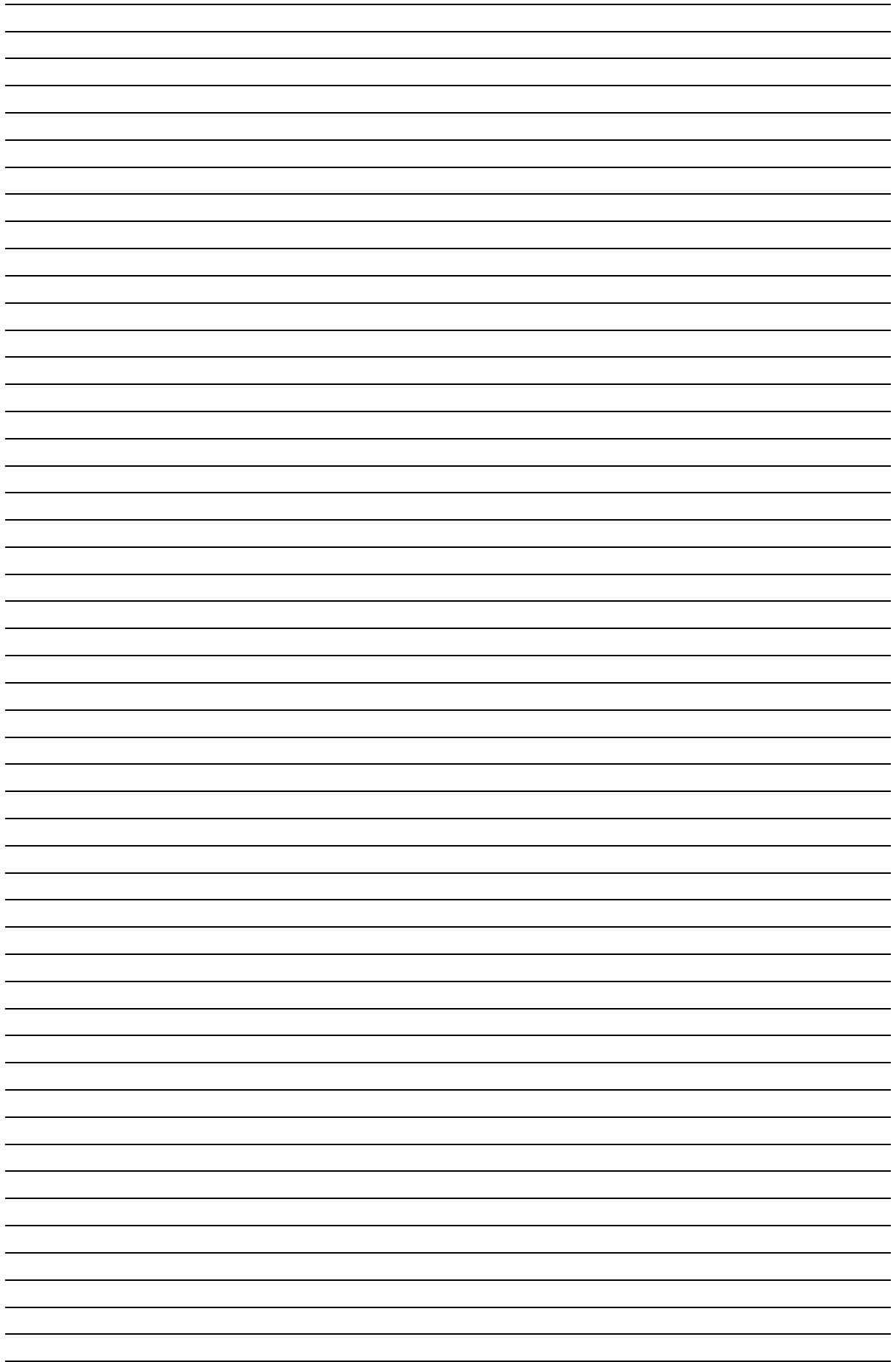
Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnična dokumentacija | Documentație tehnică | Техническа документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacija techniczna | Teknik dokumentasyon

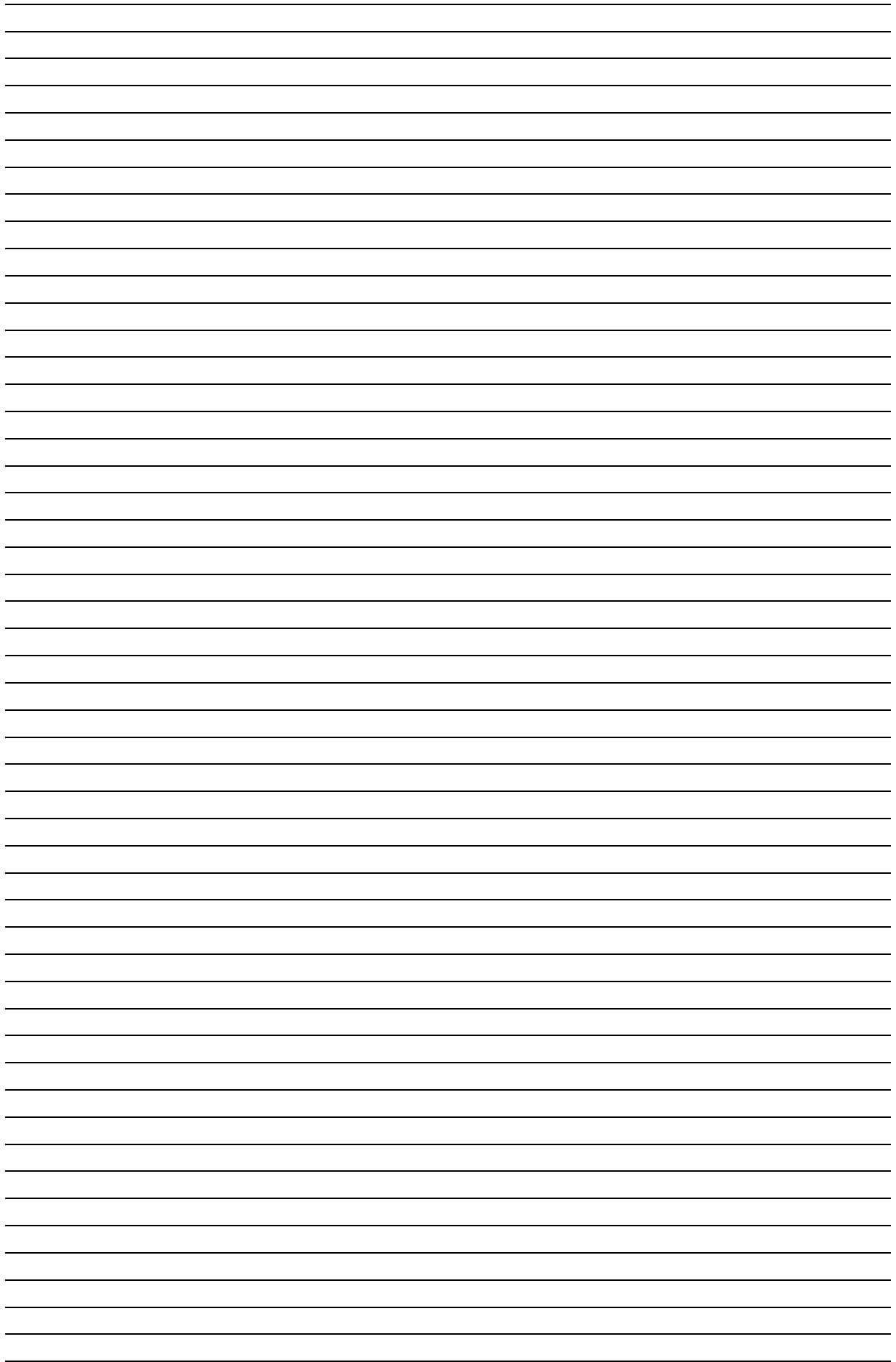
Helmut Arnold**Geschäftsführer**

Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konatel | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Durektor | Şirket temsilcisi

Wolpertshausen, 2012-09-18







GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com



www.guede.com